

# GERMAN POLO MASTERS SYLT

Sal. Oppenheim  
Gold Cup

# 2011

[www.polosylt.de](http://www.polosylt.de) · [www.polo-magazin.de](http://www.polo-magazin.de)

präsentiert vom

**POLO CLUB**  
SYLT



# 557 PS. Und eines schöner als das andere.

As strong as your desire. CLS 63 AMG.  
Mit dem effizientesten V8-Motor der Welt.\*

[www.mercedes-amg.com/cls63](http://www.mercedes-amg.com/cls63)



**AMG**  
DRIVING PERFORMANCE



Mercedes-Benz

\* In Relation von Verbrauch zu Leistung. Mit 410 kW (557 PS) und 800 Nm\*\* stärker als sein Vorgänger, senkt dabei aber Kraftstoffverbrauch und CO<sub>2</sub>-Emission um 32%. Kraftstoffverbrauch kombiniert: 9,9 l/100 km, außerorts: 7,6 l/100 km, innerorts: 13,9 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert: 231 g/km.

Die Angaben beziehen sich nicht auf ein einzelnes Fahrzeug und sind nicht Bestandteil des Angebots, sondern dienen allein Vergleichszwecken zwischen den verschiedenen Fahrzeugtypen. \*\* Mit AMG Performance Package



Sven, Jo und Kiki Schneider,  
Polo Club Sylt.

Cover/Titelbild: Jean-Pierre Kunkel, © Editorial: Kiki Schneider

## Sylter Chukkas

*German Polo Masters Sylt – Sal. Oppenheim Gold Cup 2011: Wieder machen sich eine Insel im Besonderen und ganz Polo Deutschland im Allgemeinen bereit für die stärksten Chukkas des Jahres.*

Zum 14. Mal finden die German Polo Masters Sylt Ende Juli auf dem Spielfeld in Keitum statt. Der Polo Club Sylt, 1990 von Jo Schneider ins Leben gerufen, hat sich als Initiator des Keitumer Turniers deutschlandweit einen Namen gemacht und heißt seine Mitglieder herzlich willkommen.

Die unverwechselbare Sommeratmosphäre von Sylt, begeisternder Polosport voller Dynamik, Adrenalin und Tempo, aber auch das fantastische Publikum machen die German Polo Masters zu einem unverwechselbaren Erlebnis. Wie im Vorjahr steht auch bei den Polo Masters 2011 ein Länderspiel an einem zusätzlichen Spieltag auf dem Programm. Am Dienstag, 2. August wird die deutsche Nationalmannschaft mit Moritz Gädeke, Sven Schneider sowie Thomas und Christopher »Niffy« Winter, die in dieser Formation auch bei der Qualifikation um die Polo Weltmeisterschaft antreten wird, gegen ein argentinisches Team spielen.

Und noch ein paar Besonderheiten warten in diesem Jahr auf die Zuschauer. Fallschirmspringer werden auf dem Poloplatz landen und zu einem Rundflug über Sylt einladen. Am Finalsamstag wird Motorradstar Egon Müller auf seinem Zweirad den Kampf »Motorrad gegen Polopferd« aufnehmen und ein Gemälde des Hamburger Malers Jean-Pierre Kunkel wird für den guten Zweck – zugunsten der Arbeit von Dunkelziffer e.V. – versteigert.

Über 12.000 Menschen konnten sich im vergangenen Jahr der Faszination des Polosports nicht entziehen. Gespanntes Luftanhalten und Mitfiebern, Daumendrücken. Präzision, Tempo und exzellentes Teamplay sind im harten Kampf um die Goals gefordert. Kiki Schneider: »Unseren ganz besonderen Dank für das langjährige Engagement und die tatkräftige Unterstützung möchten wir an den Titelsponsor Sal. Oppenheim, an alle Teamsponsoren und Partner sowie an die weitgereisten Spieler, Pferde und alle Helfer richten.« ■

Ihr Polo Club Sylt

POLO CLUB

GERMAN POLO MASTERS SYLT



## Eine wahre Geschichte:

„Ein loderndes Feuer vernichtete eines Tages mein gesamtes Hab und Gut, auch meinen geliebten Schmuck. Nur ein einziges Schmuckstück überstand nahezu unversehrt die Flammen: Das mit einem Schutzengel geschmückte Wellendorff-Collier. Nach diesem Feuer hat Schmuck für mich einen ganz anderen Wert erhalten, da er bezeugt, dass Wunder geschehen.“

schreibt Inga Lasmane aus Riga.

Dieser Brief war Inspiration für unsere neue Kollektion. Er hat uns wieder an den wahren Wert von Schmuck erinnert: Freude schenken und beschützen.



Nur für Dich sichtbar, birgt Dein Wellendorff-Ring ein kleines Geheimnis - einen Schutzengel im Innern Deines Ringes. Die vollständige Geschichte, die uns zur Kollektion inspiriert hat, finden Sie unter: [www.wellendorff.de/schutzengel](http://www.wellendorff.de/schutzengel)

WAHRE W W ERTE

Wellendorff

SCHMUCKMANUFAKTUR SEIT 1893



H. SPLIEDT

SEIT 1857

Hauptstraße 15 • 25999 Kampen • Tel. 04651 41001

## Einladung

Ein Goldschmiede-Meister aus der Wellendorff-Manufaktur lässt Sie in das geheimnisvolle Innere der Ringe blicken und zeigt Ihnen wie Golddraht zu Seide verarbeitet wird - die Entstehung der Wellendorff-Kordel.

Mittwoch, 3. August bis Sonntag, 7. August 2011 von 13 bis 18 Uhr bei Juwelier Spliedt in Kampen.

# LA

# MARTINA®



**LA MARTINA**

OFFICIAL SUPPLIER

GERMAN POLO MASTERS SYLT  
SAL. OPPENHEIM GOLD CUP 2011

### *High tech boots*

La Martina ha desarrollado un nuevo concepto tecnológico en botas y rodilleras para Polo.

Están fabricadas artesanalmente utilizando cinco capas distintas de cuero, asegurando mayor protección y comodidad.

Los parches protectores de goma fueron diseñados específicamente para disipar la fuerza de los golpes: los canales están paralelos al pie del jugador cuando monta su caballo, mejorando la absorción del impacto y reduciendo el choque. Por otro lado estos parches ayudan a controlar la fricción cuando hay situaciones de contacto con los oponentes.

La suela tiene un perfil variable hasta su máximo grosor: esta compresión le brinda máxima estabilidad y durabilidad. También tiene una pieza de acero insertada entre el talón y la suela para prevenir el desgaste excesivo.



lamartina.com

Buenos Aires

St Tropez

Dubai

Madrid

Roma

Mykonos

DAHLER & COMPANY  
IMMOBILIEN

## ZUHAUSE IN BESTEN LAGEN



### KAMPEN

Stilvolle Neubau-Doppelhaushälften unter Reet, je ca. 146 m<sup>2</sup> Wohn-/Nutzfläche, je 4 Zimmer, 3 Bäder, Gäste-WC, großzügige Grundrissgestaltung, luxuriöse Gesamtausstattung, sonnige Terrassen, ca. 1.663 m<sup>2</sup> Grundstück (gesamt), KP: auf Anfrage



### KAMPEN

Gern beraten wir Sie bei Ihren Immobilienangelegenheiten in unserem Shop in Kampen. Ferner stehen wir Ihnen für eine umfangreiche, marktgerechte und unverbindliche Einwertung Ihres Objekts gern zur Verfügung. Wir freuen uns über Ihren Besuch.



### KAMPEN

Exklusiver Neubau mit uneingeschränktem Wattblick, ca. 440 m<sup>2</sup> Wohn-/Nutzfläche, hochwertige Gesamtausstattung, großzügiger Wellnessbereich mit Sauna, Doppel-Erdgarage, ca. 2.897 m<sup>2</sup> Grundstück mit traumhaftem Ausblick, KP: auf Anfrage



### LIST

Liebhaber-Objekt am Ellenbogen, unmittelbare Lage am Strand, Baujahr 1968, ca. 500 m<sup>2</sup> Wohnfl. zzgl. Nutzfl. im UG zzgl. Ausbaureserve im DG, 10 Zi., Kaminzimmer mit Blick auf den Leuchtturm, großz. Garage, ca. 3.000 m<sup>2</sup> Grdst. mit Weitblick auf das Wattenmeer, KP: auf Anfrage



### MORSUM

Einzigtartiges Anwesen in idyllischer, ruhiger Lage, ca. 280 m<sup>2</sup> Wohn-/Nutzfläche im Haupthaus, Baujahr 1974, ca. 190 m<sup>2</sup> Wohn-/Nutzfläche im Gästehaus, Baujahr 2008, exklusive Ausstattung, Kamine, Stellplätze, ca. 19.469 m<sup>2</sup> Grundstück mit unverbaubarem Blick zum Deich, KP: auf Anfrage



### LIST

Charmante Doppelhaushälfte unter Reet mit freiem Blick in die Lister Dünenlandschaft, Sanierung 2010/11, ca. 150 m<sup>2</sup> Wohn-/ Nutzfl., hochw. Gesamtausstattung, Kamin, Sauna, sonnige Süd-Terrasse, PKW-Stellplatz, ca. 394 m<sup>2</sup> Grundstück, KP: EUR 1.700.000,-

### BÜRO SYLT

Braderuper Weg 2 | 25999 Kampen/Sylt | Telefon: 04651.83 60 5-0 | Telefax: 04651.83 60 5-25 | sylt@dahlercompany.de

## Verehrte Sylt-Gäste, liebe Polofreunde



Petra Reiber, Bürgermeisterin der Gemeinde Sylt.

Sylt begrüßt alle Teams aus dem europäischen Ausland, besonders die weitangereisten Teams aus Argentinien. Stolz sind wir natürlich auf den Gewinner des German Polo Masters 2010, unser Sylter Team GR.AN.DI.OS., und drücken die Daumen für viele Goals.

Wir wollen alles dafür tun, dass Sie sich auf unserer Insel wohlfühlen und Ihren Sport unter qualitativ hochwertigen Bedingungen betreiben können. Bei allem sportlichen Ehrgeiz, Schnelligkeit der Matches und riskanten Spielmanövern sollten der Respekt und die Liebe zu den edlen Geschöpfen, den Pferden, immer an erster Stelle stehen. Das Pferd, das seinem Reiter vertraut, gibt im Sport wie im Spiel alles. Der Polosport verbindet Mensch und Tier zu einem exklusiven Lifestyle, der sich vor allem in England höchster Popularität erfreut und die Modewelt inspiriert hat.

Aber auch auf Sylt hat das Polo Masters im vergangenen Jahr 12.000 Besucher begeistern können. Kiki Schneider und ihr Team verstehen es mit Professionalität den erlesenen Sport mit Lifestyle und Lebensfreude zu einem immer beliebter werdenden Event-Paket zu verbinden. Wir freuen uns auf ein spannendes Teamplay, möglichst ohne Verletzungen im Eifer des Gefechts.

Ich wünsche allen Besuchern und Ausstellern des 14. German Polo Masters, dass sie auch in diesem Jahr wieder voll auf ihre Kosten kommen.

Ihre

Petra Reiber



GOLDKETTE MIT HERZANHÄNGER  
18 ct Weißgold  
41 schwarze Diamanten 5,75 ct  
55 Diamanten 0,52 ct

*... wunderschön ... vielseitig ...  
... für alle Gelegenheiten ...  
... in allen Preislagen ...*



RING GEKREUZT  
18 ct Weißgold  
0,70 ct  
schwarze Brillanten  
1,13 ct  
weiße Brillanten



RING  
18 ct Weißgold  
2,45 ct  
schwarze Brillanten  
2,12 ct  
weiße Brillanten



RING  
18 ct Weißgold  
4,25 ct  
schwarze Brillanten  
0,66 ct  
weiße Brillanten



OHRSCHMUCK  
18 ct Weißgold  
schwarze und weiße Brillanten  
gesamt 29,15 ct

*Christel Heilmann*

by  
CHRISTEL HEILMANN

Feinste Juwelen und erlesene Markenuhren

Königsallee 36 . 40212 Düsseldorf  
Tel. 0211-500805-0 . Fax 0211-500805-25

und

Hauptstraße 13 . 25999 Kampen/Sylt  
Tel. 04651-4493441 . Fax 04651-4493443  
E-Mail: christel.heilmann@christelheilmann.de  
www.christelheilmann.de  
www.facebook.com/Juwelier

## Inhalt



### 13) PROGRAMM

Die wichtigsten Informationen zu den German Polo Masters Sylt 2011 auf einen Blick.

### 14) INTERVIEW SAL. OPPENHEIM

Bei den 14. German Polo Masters Sylt – Sal. Oppenheim Gold Cup setzen die Banker auf den Sieg ihres Teams – und erklären, warum.

### 20) REVIEW GERMAN POLO MASTERS

Die besten Szenen und Impressionen der Masters 2010.

### 39) EGON MÜLLER: DER MOTORRAD-STAR

Deutschlands erster und einziger Speedway-Weltmeister ist heute 63 Jahre alt und nimmt den Wettkampf Pferd gegen Motorrad auf.

### 40) THOMAS FISCHER: »DIE BANK«

Das Catering kommt in diesem Jahr von Thomas Fischer, Chefkoch vom Hamburger

Gourmettempel »DIE BANK« und vorher vom Sylter Gogärtchen – Hochgenuss ist vorprogrammiert.

### 44) THE MAKING OF...

Der Hamburger Künstler Jean-Pierre Kunkel hat exklusiv für die Masters ein Kunstwerk geschaffen, das zugunsten des Vereins Dunkelziffer e.V. versteigert wird.

### 54) DER FÜNFTE IM BUNDE

Detlef Tappe vom Walter's Hof steigt in das Sponsoren-Erfolgsteam GR.AN.DI.OS. ein – und das heißt ab sofort GRANDIOS.DE

### 58) DIE AUSSTELLER

Sie machen das Geschehen neben dem Spielfeldrand zum echten Erlebnis – ein Überblick.

63) Auch Pantene Pro-V ist mit einem mobilen Haar Spa am Spielfeldrand dabei.

### 67) TAMARA COMOLLI

Lässig, unkonventionell und extrem hochwertig. Der Juwelenschmuck von Tamara Comolli hat weltweit schon begeisterte Fans.

### 70) BOMBARDIER

Die Luffahrt-Experten sind mit einem ihrer exklusiven Flugzeuge während der Polo Masters am Airport Sylt vor Ort.

### 87) POLO 1X1

Wer den Einstieg in den schnellen Polosport noch nicht gefunden hat, informiert sich hier.

### 89) TEAMS UND SPIELER

Teams, Spieler und Handicaps der German Polo Masters Sylt 2011 auf einen Blick.

### 93) SPIELPLAN

Alle Spielbegegnungen sowie das Timing der einzelnen Spieltege in der Übersicht.



# Können Sie sich das Spiel der Könige ohne König vorstellen?

Wir nicht. Deshalb sind wir mit dem Team König Immobilien & Hülse-Reutter Juweliers natürlich dabei, wenn sich die internationale Elite zum German Polo Masters in Keitum trifft. Das sind wir unserem Namen schließlich schuldig.



Wilhelmstraße 7 | 25980 Westerland  
T (04651) 99 59 210 | M (0170) 18 73 211  
info@koenig-sylt.de

**König Immobilien Sylt**  
Der König unter den Maklern | seit 1962

www.koenig-sylt.de

## Programm 2011

Beim Poloturnier in Keitum vom 29. Juli bis 07. August kämpfen acht Poloteams um den Sal. Oppenheim Gold Cup.

- **Eintritt:** Tageskarte für den Zuschauerbereich 10 €. Das VIP-Zelt öffnet am zweiten Spielwochenende. VIP-Karten-Preise: Freitag, 05.08.: 120 €, Samstag, 06.08.: 150 €, Sonntag, 07.08.: 220 €. Kostenfreie Parkstellplätze je nach Verfügbarkeit auf dem Veranstaltungsgelände. Programmheft im Kartenpreis eingeschlossen. Kinder bis 12 Jahre haben freien Eintritt.
  - **Poloplatz** in Keitum-Siidik, an der Landstraße in Richtung Morsum.
  - **Tageskarten und VIP-Karten** erhältlich an den Tageskassen auf dem Veranstaltungsgelände (nur Barzahlung möglich).
  - **VIP-Karten erhalten Sie außerdem im** Restaurant »Gogärtchen« in Kampen Tel. 04651-41 242, im Hotel »Walter's Hof« in Kampen Tel. 04651-98960 sowie bei der Kurverwaltung in Keitum Tel. 04651-337 0.
  - **Rund um das Polofeld** gibt es kulinarische Köstlichkeiten, erfrischende Getränke und exklusive Aussteller.
  - **Für die Kinder** gibt es einen betreuten Kinderbereich mit Hüpfburg etc.
  - **Veranstaltungsöffnung: ab 13.00 Uhr** (nur am Finalsonntag ab 12.30 Uhr) Spielbeginn und -dauer entnehmen Sie bitte dem Spielplan.
  - **Fallschirmspringen und Landung auf dem Poloplatz\*** An beiden Wochenenden Samstag und Sonntag jeweils um 13.00 Uhr.
  - **Gemälde-Versteigerung zugunsten von Dunkelziffer e.V.** Samstag, 6. August nach dem zweiten Polospiel.  
\* vorbehaltlich guten Wetters
- |  |   |
|--|---|
| • <b>Termine in der Übersicht:</b>   | ARGENTINIEN : DEUTSCHLAND<br>(deutsche Nationalmannschaft)<br>Mittwoch, 03. August – 3 Spiele   |
| <b>Erstes Spiel-Wochenende</b><br>Freitag, 29. Juli – 3 Spiele<br>Samstag, 30. Juli – 3 Spiele<br>Sonntag, 31. Juli – 3 Spiele | <b>Zweites Spiel-Wochenende</b><br>Freitag, 05. August – 2 Spiele<br>Samstag, 06. August – 2 Spiele<br>Finale: Sonntag, 07. August<br>– 4 Spiele & Siegerehrung |
| <b>Während der Woche</b><br>Dienstag, 02. August –<br>Länderspiel  |   |

Der Strand in Kampen mit seiner großen Aussichtsplattform. In der Bildmitte Haus Kliffende und hinten rechts der Parkplatz der Sturmhaube.

Der Veranstalter haftet nicht für Personen- oder Sachschäden. Das Befahren und Betreten des Veranstaltungsgeländes geschieht auf eigene Gefahr. Eltern haften für ihre Kinder. Bitte achten Sie auf Ihre Sicherheit während des Polospiels. Bei Spielausfall aufgrund von schlechtem Wetter oder anderen widrigen Umständen kann kein Rückgeld von Eintrittskarten erstattet werden.



Wilhelm von Haller,  
Vorsitzender des Vorstands  
von Sal. Oppenheim

## Kontinuität zahlt sich aus

Die Kölner Privatbank Sal. Oppenheim jr. & Cie. unterstützt als Titelsponsor die German Polo Masters auf Sylt. Wie in den Vorjahren hat das traditionsreiche Bankhaus mehrere hundert Kunden eingeladen, um gemeinsam das spannende Finalwochenende im Kampf um den Sal. Oppenheim Gold Cup zu verfolgen. Die Gäste schätzen die familiäre Atmosphäre des Turniers, die Nähe zu den Polospielern und den Austausch untereinander – denn einige treffen sich alle Jahre wieder beim Polo auf Sylt. Polo+10 sprach mit Wilhelm von Haller, dem Vorsitzenden des Vorstands von Sal. Oppenheim, über seine Erfahrungen mit Polo, die Nähe zu Kunden und das vielfältige Engagement der Bank.

INTERVIEW: STEFANIE STÜTING FOTOGRAFIE: SAL. OPPENHEIM

**Herr von Haller, Sie sind als Vorstandschef von Sal. Oppenheim zum zweiten Mal Gastgeber der German Polo Masters auf Sylt. Ihre Eindrücke im vergangenen Jahr können demnach nicht die schlechtesten gewesen sein.**

Vor dem letztjährigen Turnier war ich schon sehr gespannt auf das, was mich erwartet. Natürlich kenne ich Polo, als Zuschauer habe ich mein erstes Turnier vor rund 35 Jahren besucht. Aber dieses Turnier ist ja nicht nur das größte seiner Art in Deutschland, sondern gerade durch den Austragungsort Sylt etwas ganz besonderes. Umso mehr hat es mich gefreut zu erleben, wie sich unsere Gäste mitreißen lassen von der hohen sportlichen Attraktivität der Spiele, ebenso wie von der wundervollen Atmosphäre des ganzen Turniers. Als Titelsponsor verbinden wir schließlich nicht nur unseren Namen mit dem Turnier, wir sehen uns auch in der Verantwortung für unsere Gäste und möchten ihnen einen angenehmen und erlebnisreichen Nachmittag bereiten – oft für die ganze Familie. Ich habe im vergangenen Jahr sehr viele positive Reaktionen nach dem Turnier erhalten. Damit war für uns klar: Wir sind heute und in den kommenden Jahren weiterhin auf Sylt dabei.

**Wann ist Sal. Oppenheim Titelsponsor des Turniers geworden?**

Sal. Oppenheim ist seit 2006, also jetzt im sechsten Jahr, Titelsponsor der German Polo Masters Sylt. Das Bankhaus hatte bereits seit einigen Jahren sehr gute Erfahrungen als Sponsor anderer renommierter Turniere gesammelt. Mit dem Veranstalter auf Sylt pflegten wir bereits vorher gute Kontakte und inzwischen verbindet uns über die vergangenen sechs Jahre eine enge Partnerschaft.

**Worin liegt für Sie der besondere Reiz eines Poloturniers auf Sylt?**

Wie so häufig ist es die Summe vieler Faktoren, die hier auf Sylt zusammenkommen. Für die Spieler sind die German Polo Masters eine großartige Veranstaltung, die in Europa ihresgleichen sucht. Wie schon im vergangenen Jahr gehen wieder acht Teams an den Start und kämpfen um den Sal. Oppenheim Cup. Einen ganz besonderen Reiz macht natürlich die großartige Kulisse aus: Auf Sylt wird Polo vor mehreren tausend engagierten Zuschauern gespielt, was für die Spieler natürlich sehr motivierend ist. Zumal die Teams wieder hochkarätig besetzt sind. Wir haben Top-Spieler aus mehreren Nationen am Start, da-

runter argentinische Stars wie Lucas Labat, Gastón Maíquez und Eduardo Anca. Aber auch deutsche Poloasse wie Thomas Winter sorgen dafür, dass es insgesamt ein tolles Feld ist. Jo und Sven Schneider sitzen auch in diesem Jahr wieder für Sal. Oppenheim im Sattel und werden alles geben, um ganz vorn mit dabei zu sein. Diese Gesamtatmosphäre bewirkt, dass der Funke zu den Zuschauern und unseren Gästen überspringt. Das hat mich ebenso überzeugt wie die Zusammenarbeit mit dem Veranstalter. Das Ergebnis ist eines der besten Turniere in Europa.

**Sie scheinen auch persönlich vom Polosport sehr angetan zu sein. Würde es Sie eigentlich reizen, auch einmal selbst in den Polosattel zu steigen?**

In unserer Familie teilt insbesondere meine Tochter die Liebe zum Reitsport. Für das sagenhafte Können der Polospieler hier auf Sylt hege ich größte Bewunderung und verfolge die Chukka mit Respekt vor der sportlichen Leistung. Der Platz ist für die Spieler sehr anspruchsvoll und verlangt Weltklassespielern wie Gastón Maíquez aus unserem Team alles ab. Ich hoffe sehr, dass alle Spieler das Turnier unbeschadet überstehen und drücke na-



FRANC VILA  
— esprit unique —



A very contemporary return to old traditional high-end standards  
FVa35 **SUPERSONICO** 5-minute Repeater SuperLigero Concept  
FRANC VILA exclusive calibre FV35 • Limited edition of 88 pieces

"Not only mine, but a part of me"



**HR**  
**HÜLSE-REUTTER**  
JEWELLERY & WATCHES

Ausstellung im Polo VIP-Zelt und vom 09.-14. August 2011 im Hotel Landhaus Stricker in Tinum

Tel. +49 (0)172 659 34 34 | info@hulse-reutter.eu



Links oben: Wilhelm von Haller, Vorsitzender des Vorstands von Sal. Oppenheim bei den German Polo Masters 2010. Unten links und rechts: Das siegreiche Team Sal. Oppenheim mit Kiki Schneider, Gastón Maíquez, Sven Schneider, Wilhelm von Haller, Jo Schneider und Christian »Mobby« Grimme.

türlich insbesondere Jo Schneider die Damen, dass er nach seinem Sturz im vergangenen Jahr in diesem Jahr keine Blessuren davon trägt, zumal er immer mit Herzblut in die Zweikämpfe geht. Aber nicht nur die Spieler zeigen hier Hochleistungssport, die eigentlichen Stars sind die Pferde. Kraft, Schnelligkeit und Anmut, das zieht nicht nur Reitsportbegeisterte in ihren Bann.

**Sal. Oppenheim engagiert sich aber nicht nur im Sportsponsoring...**

Nein, wir sind vor allem in den Bereichen Kunst und Kultur aktiv und das bereits seit Generationen. So ist z.B. die Vollendung des Kölner Doms mit dem Engagement des Bankhauses seit dem 19. Jahrhundert eng verbunden. In einer ebenso langen Tradition steht Sal. Oppenheim als Förderer von Kunstvereinen und Museen. Neben der aktiven Unterstützung namhafter Kölner Museen unterhalten wir unter anderem eine Partnerschaft mit dem Frieder Burda Museum in Baden-Baden. Aktuell ist dort eine einzigartige Ausstellung zum Werk von Neo Rauch zu sehen. In Berlin zieht seit Monaten die Tel Halaf Ausstellung im Pergamonmuseum mit den Aus-

»Tradition entsteht nicht nur über die Anzahl von Wiederholungen, sondern durch das wiederkehrende Bekenntnis zu einem Thema.«

WILHELM VON HALLER

grabungen von Max von Oppenheim tausende Besucher an. Als Bankhaus unterstützen wir damit ein bedeutendes Projekt, das ein Mitglied der Bankiersfamilie vor knapp hundert Jahren begonnen hatte und das nun die Öffentlichkeit begeistert. Aber auch im Bereich klassischer Musik sind wir sehr aktiv und fördern zahlreiche Festspiele und Konzerte. Bereits seit einigen Jahren besteht zum

Beispiel eine sehr fruchtbare Partnerschaft mit dem Bayerischen Staatsorchester unter seinem Stardirigenten Kent Nagano sowie zur Kölner Philharmonie.

**Ihr Bankhaus schaut auf eine 222-jährige Geschichte zurück. Wie lange muss man bei einem Thema dabei sein, dass es zur Tradition wird?**

Tradition entsteht nicht nur über die Anzahl von Wiederholungen, sondern durch das wiederkehrende Bekenntnis zu einem Thema. Kontinuität und Nachhaltigkeit sind für uns ganz wesentliche Faktoren – in all unseren Kundenbeziehungen ebenso wie in Bezug auf unsere gesellschaftliche Verantwortung Kurzfristige und halbherzige Sponsorings sind nicht unsere Sache. Wir prüfen im Vorfeld gründlich, was zu uns passt, womit wir uns auch langfristig identifizieren können. So entsteht die Grundlage für ein nachhaltiges Engagement und für das Vertrauen in die handelnden Personen. Wenn Sie so wollen, ist das auch der Grundstein für eine auf Nachhaltigkeit und Werterhalt ausgerichtete Vermögensverwaltung. Und die hat bei uns mit Sicherheit Tradition. ■



*Exclusive Domizile in & um Keitum  
unter Reet & am Wattenmeer*

*Exclusive Ferienobjekte unter Reet in & um Keitum auf Sylt*

Herzlich Willkommen - wir freuen uns auf Sie !!



*Exclusive Immobilien unter Reet in & um Keitum auf Sylt*

Erwerben Sie ein Stück Lebensqualität auf Sylt.



*Vermietung*

Tel: 04651 - 33333  
Fax: 04651 - 33353  
www.wedell-sylt.de

*Familie Wedell*

„Alle Post“  
Bahnhofstraße 12  
25980 Keitum auf Sylt

*Immobilien*

Tel: 04651 - 33344  
M: 0173 - 921222  
www.wedell-sylt.de



## Die ewige Bestenliste

Bisher ist es nur einem Team gelungen, den begehrten Gold Cup dreimal mit nach Hause zu nehmen: GR.AN.DI.OS., die dieses Jahr wieder als Titelverteidiger an den Start gehen. Alle Sieger der German Polo Masters Sylt auf einen Blick.

### Sieger der German Polo Masters Sylt (TC = TEAMCAPTAIN)

| Jahr | Team                | 1)                       | 2) | 3) | 4) | Punkte |
|------|---------------------|--------------------------|----|----|----|--------|
| 2010 | Team GR.AN.DI.OS.   | 1) Dr. Piero Dillier, TC |    |    |    | +10    |
|      |                     | 2) Ramiro Dagna          |    |    |    | +4     |
|      |                     | 3) Lucas Labat           |    |    |    | +6     |
|      |                     | 4) Paulo Netzsch         |    |    |    | o      |
| 2009 | Team Sal. Oppenheim | 1) Christian Grimme      |    |    |    | +10    |
|      |                     | 2) Sven Schneider        |    |    |    | +3     |
|      |                     | 3) Gastón Maíquez        |    |    |    | +6     |
|      |                     | 4) Jo Schneider, TC      |    |    |    | +1     |
| 2008 | Team Bonapart       | 1) Peter Ostendorf, TC   |    |    |    | +8     |
|      |                     | 2) Moritz Gädeke         |    |    |    | +2     |
|      |                     | 3) Oliver Winter         |    |    |    | +2     |
|      |                     | 4) Gonzalo Yanzon        |    |    |    | +4     |
| 2007 | Team GR.AN.DI.OS.   | 1) Dr. Piero Dillier, TC |    |    |    | +12    |
|      |                     | 2) Martin Inchauspe      |    |    |    | +4     |
|      |                     | 3) Lucas Labat           |    |    |    | +7     |
|      |                     | 4) Thomas Rinderknecht   |    |    |    | o      |
| 2006 | Team GR.AN.DI.OS.   | 1) Dr. Piero Dillier, TC |    |    |    | +12    |
|      |                     | 2) David Bernal          |    |    |    | +5     |
|      |                     | 3) Lucas Labat           |    |    |    | +7     |
|      |                     | 4) Thomas Rinderknecht   |    |    |    | o      |

|      |                                |                        |  |  |  |     |
|------|--------------------------------|------------------------|--|--|--|-----|
| 2005 | Team Julius Bär                | 1) Jo Schneider, TC    |  |  |  | +12 |
|      |                                | 2) Sven Schneider      |  |  |  | +3  |
|      |                                | 3) Henry Brett         |  |  |  | +7  |
|      |                                | 4) Moritz Gädeke       |  |  |  | +1  |
| 2004 | Team König Pilsener            | 1) Harald Link, TC     |  |  |  | +14 |
|      |                                | 2) Matt Lodder         |  |  |  | +3  |
|      |                                | 3) Nico Antinori       |  |  |  | +4  |
|      |                                | 4) Andrew Hine         |  |  |  | +6  |
| 2003 | Team Beisheim-Center           | 1) Moritz Gädeke       |  |  |  | +12 |
|      |                                | 2) Manuel F. Llorente  |  |  |  | +1  |
|      |                                | 3) Pedro F. Llorente   |  |  |  | +4  |
|      |                                | 4) Felix Gädeke, TC    |  |  |  | +5  |
| 2002 | Team Veuve Clicquot/Gogärtchen | 1) Domenico Agosti, TC |  |  |  | +12 |
|      |                                | 2) Jack Kidd           |  |  |  | o   |
|      |                                | 3) Jaime Huidobro      |  |  |  | +4  |
|      |                                | 4) Adriano Agosti      |  |  |  | +7  |
| 2001 | Team Brahmfeld & Gutruf/Zenith | 1) Gerd Hölter         |  |  |  | +12 |
|      |                                | 2) Sven Schneider      |  |  |  | +1  |
|      |                                | 3) Jo Schneider, TC    |  |  |  | +2  |
|      |                                | 4) Martin Garrahan     |  |  |  | +8  |

|      |                                |                          |  |  |  |     |
|------|--------------------------------|--------------------------|--|--|--|-----|
| 2000 | Team König Pilsener            | 1) Peter Slupinski       |  |  |  | +12 |
|      |                                | 2) Dr. Piero Dillier, TC |  |  |  | o   |
|      |                                | 3) Lucas Labat           |  |  |  | +5  |
|      |                                | 4) Martin Aguerre        |  |  |  | +7  |
| 1999 | Team Brahmfeld & Gutruf/Zenith | 1) Gerd Hölter           |  |  |  | +12 |
|      |                                | 2) Sven Schneider        |  |  |  | +1  |
|      |                                | 3) Jo Schneider, TC      |  |  |  | +2  |
|      |                                | 4) Martin Garrahan       |  |  |  | +1  |
| 1998 | Team Veuve Clicquot            | 1) Peter Slupinski       |  |  |  | +12 |
|      |                                | 2) Dr. Piero Dillier, TC |  |  |  | o   |
|      |                                | 3) César Guñazú          |  |  |  | +5  |
|      |                                | 4) Christian Guevarra    |  |  |  | +6  |



## Great Chukkas!

*Die 14. German Polo Masters Sylt – Sal. Oppenheim Gold Cup versprechen wieder eine atemberaubende Mischung aus internationalem Spitzensport, sommerlichem Inselflair und sehenswerten Ausstellern am Spielfeldrand zu werden.*

TEXT: STEFANIE STÜTING FOTOGRAFIE: HOLGER WIDERA



Die Siegerehrung mit allen Teams der German Polo Masters Sylt 2010. Auch in diesem Jahr verspricht die Teamaufstellung spannende Chukkas auf dem Pologelände in Keitum.



# SIE SIND KÖNIG.

WIR BEHERRSCHEN DIE KÖNIGSDISZIPLIN:

# CORPORATE PUBLISHING

INTERN UND EXTERN – IHRE UNTERNEHMENSKOMMUNIKATION MIT

# STIL, PROFESSIONALITÄT UND AUTHENTIZITÄT –

MITARBEITER- UND KUNDENMAGAZINE, GESCHÄFTSBERICHTE UND IMAGEBROSCHÜREN

# VON POLYGO

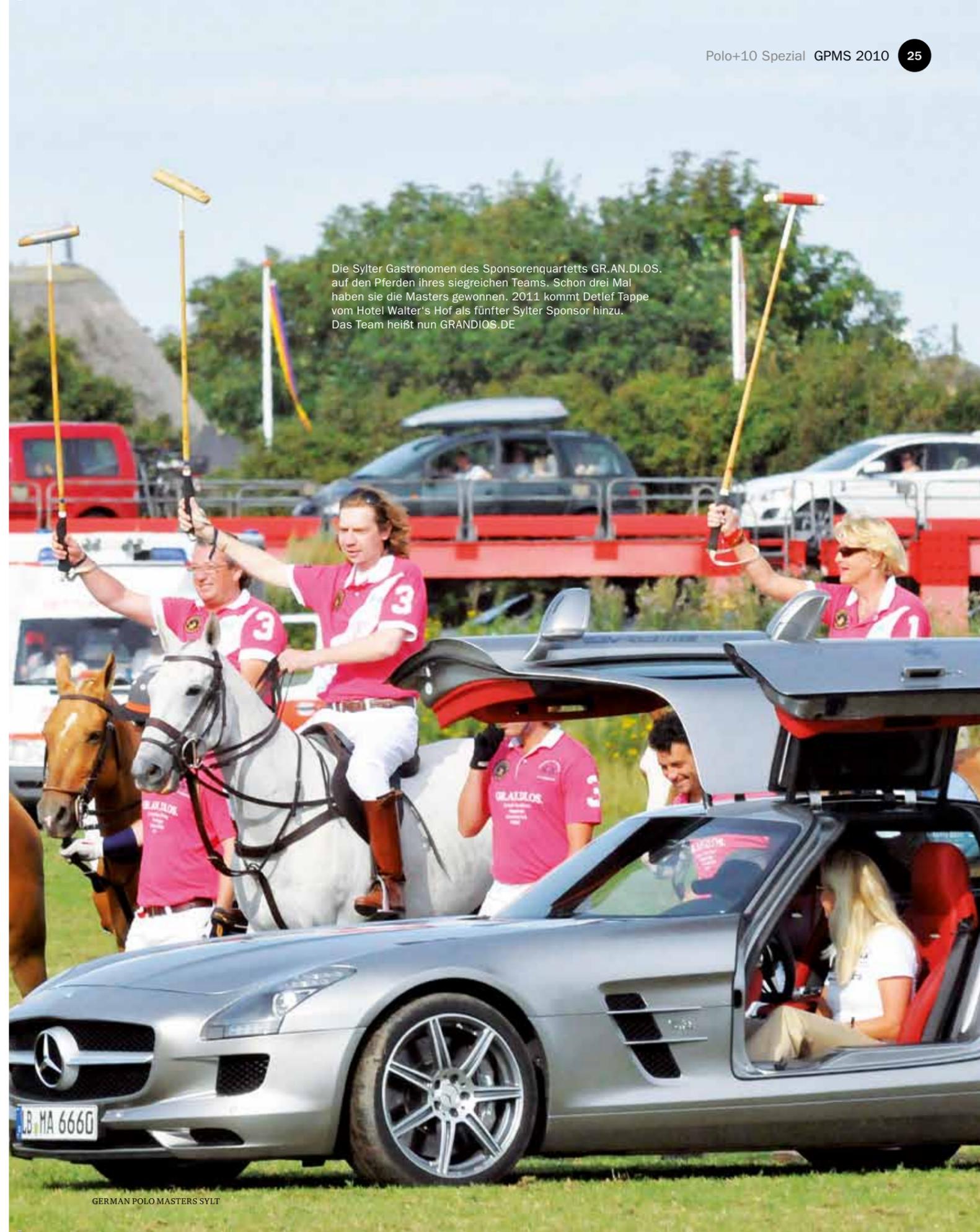
**Ihr Ansprechpartner**  
 Maurice Henin • Corporate Publishing • 040/300 67 29-11 • henin@polygo.de

**POLYGO Verlag GmbH**  
 Schmilinskystraße 45 • 20099 Hamburg  
 Weitere Büros in Berlin | Göttingen | Hannover | Köln  
 Besuchen Sie uns auch auf [www.polygo.de](http://www.polygo.de)



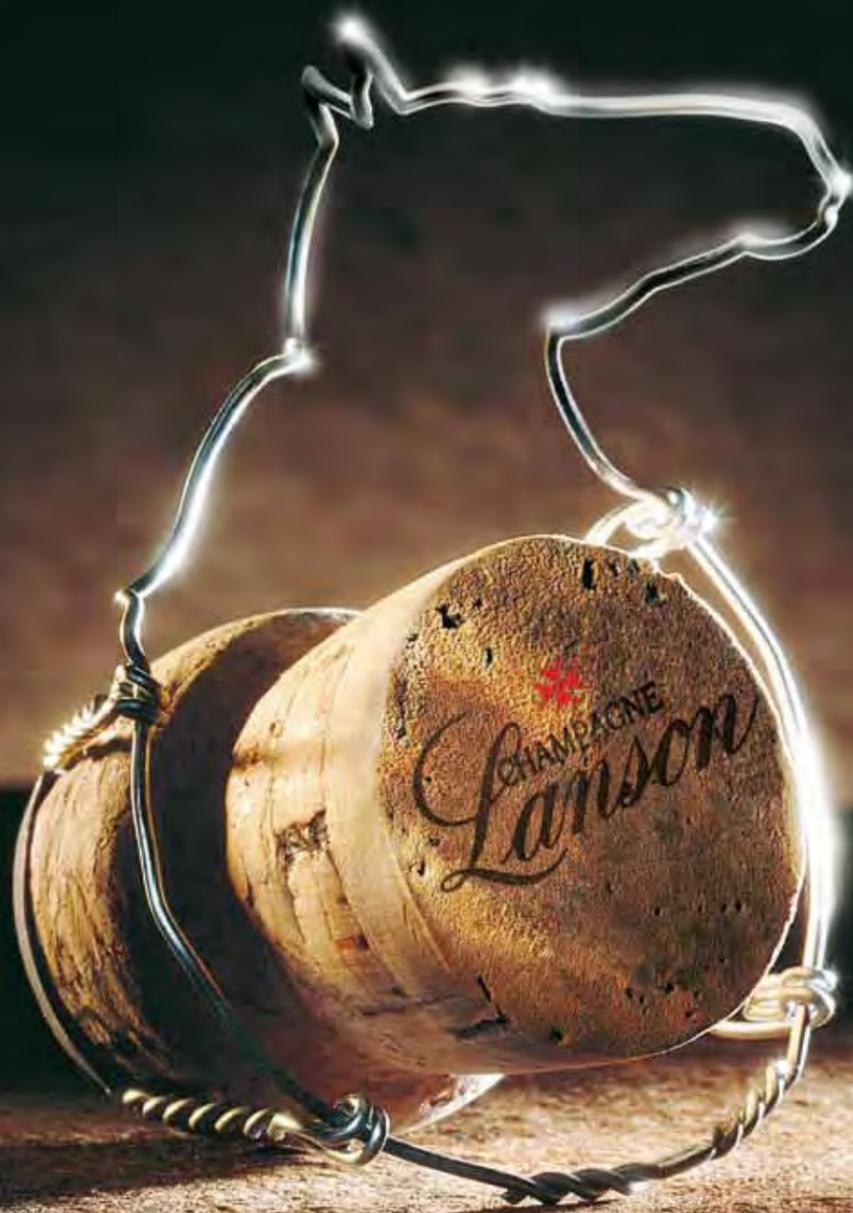
**POLO+10, RegJo und das Magazin der German Polo Masters Sylt erscheinen im POLYGO Verlag.**

BCP-Silberpreisträger 2010  
 REGJO ist Gewinner des Silber-Awards im Wettbewerb um den BCP (Best of Corporate Publishing) 2010 in der Kategorie B2B Medien/Entertainment/Kultur. Weitere Infos zum Award und den Preisträgern erhalten Sie unter: [www.bcp-award.com](http://www.bcp-award.com).



Die Sylter Gastronomen des Sponsorenquartetts GR.AN.DI.OS. auf den Pferden ihres siegreichen Teams. Schon drei Mal haben sie die Masters gewonnen. 2011 kommt Detlef Tappe vom Hotel Walter's Hof als fünfter Sylter Sponsor hinzu. Das Team heißt nun GRANDIOS.DE

GERMAN POLO MASTERS SYLT



**AUF PRICKELNDE GERMAN POLO MASTERS SYLT 2011.  
CHAMPAGNE LANSON, DER GROSSE CHAMPAGNER FÜR GROSSE MOMENTE.**



Der Argentinier Gastón Maíquez spielte 2010 für das Team Sal. Oppenheim, gehört zu den besten Playern des Turniers und wird auch 2011 wieder mit von der Polopartie sein.

*Was Sie da draußen auch veranstalten, Hauptsache,  
Sie kommen gern nach Hause.*



Polo ist nur einer von unendlich vielen Gründen, sich in diese Insel zu verlieben. Falls Sie auf Sylt gerne eine Immobilie erwerben, bauen oder renovieren möchten, beraten und betreuen wir Sie gern. Und nehmen Ihnen so viel ab, dass genug Zeit für die aufregenden Dinge des Lebens bleibt.

Ralph Justus Maus Immobilien |  
Wattweg 1 | Tel. 04651 42525 | Fax 04651 42610  
Braderuper Weg 3 | Tel. 04651 8362514 | Fax 04651 8357388  
info@maus-sylt.de | www.maus-sylt.de



Rund 12.000 Zuschauer sahen die German Polo Masters im vergangenen Jahr. Das gespannte Mitfiebert und enthusiastische Anfeuern der Teams gehört beim Polo unbedingt mit dazu. Bild: das Publikum verfolgt den Schlag des A-Rosa Players aus nächster Nähe.

# Wärmekunst...



in Stein...



aus Stahl...



... und mit Licht



Arte-BAD- und RAUMWÄRMER<sup>BEMM</sup> sind exklusive Stilelemente einer gehobenen Wohnkultur. Von namhaften Künstlern geschaffene Unikate, teilweise handsigniert. Top-BADWÄRMER<sup>BEMM</sup> und LED-Lichtwelten verbinden Wärme und Emotion auf faszinierende Weise.

**BEMM**  
Qualitäts-Heizkörper

BEMM GmbH  
D-31180 Emmerke b. Hildesheim  
FON 0 51 21 / 93 00 - 0  
info@bemm.de  
www.bemm.de

Wärme | Licht | Kunst

wohndesign  
**Volker kiose**  
ihr partner für traumhaftes wohnen

#### Bodenbelagsausstellung

Holz- & Schloßdielen • Teppich • PVC Designbeläge  
Naturbeläge

Zum Fliegerhorst 19  
25980 Sylt / OT Tinum  
Telefon 04561-9959460  
Telefax 04651-9959466

#### Gardinenausstellung

Dekoration & Sonnenschutz • Markisen • Polsterei  
Insektenschutz

Andreas-Nielsen-Straße 10 a  
25980 Sylt / OT Westerland  
Telefon 04651-1461  
Telefax 04651-29735

info@wohndesign-kiose.de • www.wohndesign-kiose.de

**Wir kümmern uns um Lösungen...  
versprochen**

In Kooperation mit den Nachbarn

SYLTER - WOHNWELT  
- Mitnahmemöbel -  
Zum Fliegerhorst 19 • 25980 Sylt/OT Tinum • Telefon: 04561/9959

HEINZ RUDOLPH  
ESCH Design  
Sanitär- u. Heizungsbau Meisterbetrieb  
Andreas-Nielsen-Str. 12 • 25980 Sylt/Westerland • Tel.: (0 46 51) 3 21 51



Oliver »Nolly« Winter (+2) spielte im Vorjahr für das Team Mercedes-AMG (links im Bild). Hier wird er gerade von den beiden Argentinern Eduardo Anca (+6) und Juan Manuel Gonzales (+4) verfolgt.



## Willkommen im Alsterhaus

*An Hamburgs schönster Uferpromenade gelegen, präsentiert das legendäre Alsterhaus auf seinen sechs Etagen mit rund 24.000 qm Verkaufsfläche eine grandiose und facettenreiche Warenwelt. Entdecken Sie exklusive Marken, internationale Top-Designer und die neuesten Fashiontrends. Lassen Sie sich von der einzigartigen Welt der Schönheit im Alsterhaus Beauty Department verführen. Und genießen Sie auf dem Feinschmecker-Boulevard in der 4. Etage Kulinarisches für Gourmets.*

**ALSTERHAUS**  
HAMBURG

Alsterhaus Hamburg · Jungfernstieg 16-20 · 20354 Hamburg · Fon (040) 35 901-0  
www.alsterhaus.de · Öffnungszeiten: Montag-Samstag 10.00-20.00 Uhr



Oben links: Eduardo Anca (+6) vom Team Tom Tailor konzentriert sich auf einen Schlag. Unten links: der Engländer George Hill (+2) für das Team A-Rosa. Rechts von oben: Jens Thomsen und Thomas Winter; die beiden argentinischen Profis Ramiro Dagna (+4) und Lucas Labat (+6) für das Team GR.AN.DI.OS.





H36, 63 Wohnungen von 60-250 m<sup>2</sup> direkt an der Hamburger Außenalster.

www.peachstates.com

Die Peach Property Group entwickelt luxuriöses Wohneigentum in den besten Lagen der Schweiz, Österreichs und Deutschlands. Als integrierte Immobilien-Investmentgesellschaft mit Fokus auf Immobilienanlagen, -entwicklung und -ausführung nimmt Peach Property im Luxussegment eine führende Stellung ein.

Das Projekt „H36“ entsteht an einem der exklusivsten Standorte Hamburgs, dem Harvestehuder Weg. Die 63 Wohnungen zwischen 60 und 250 m<sup>2</sup> liegen inmitten einer Parklandschaft direkt an der Außenalster. Besuchen Sie unseren neu eröffneten Showroom. [www.harvestehuderweg36.de](http://www.harvestehuderweg36.de) Tel. +49 40 180043 611



Oben links: Ramiro Dagna war kurzfristig für Matias Benoit eingesprungen. Oben rechts: Team Lanson mit Nachwuchsspieler Nici Sandweg (0), Marcello »Tuky« Caivano, Thomas Winter und Matthias Grau. Mitte rechts: Team König Pilsener mit dem Argentinier Micky Duggan (+4) vorn und Aki van An del (+3) aus den Niederlanden, dahinter Naomi Schröder vom Team Tom Tailor. Unten links: Team Tom Tailor mit Naomi und Uwe Schröder (beide 0), Juan Manuel Gonzales (+4) und Eduardo Anca (+6).

**Seit** Jahren hat sich die Sylter Pologemeinde zu einem eingeschworenen Fanclub entwickelt, der jedes Jahr neue Freunde findet. Zum 13. Mal fanden im vergangenen Jahr die German Polo Masters Sylt, organisiert von Familie Schneider, auf dem Spielfeld in Keitum statt. Eine Tradition mittlerweile, die sich längst zu einem der angesagtesten und größten Poloevents in ganz Europa entwickelt hat. Gespanntes Luftanhalten und Mitfiebern, Daumendrücker. Präzision, Tempo und exzellentes Teamplay sind im harten Kampf um die Goals gefordert. Acht Teams mit Polostars aus fünf Nationen kämpften bei den Masters 2010 um den Sieg. Der blieb mal wieder auf der Insel: Das Team GR.AN.DI.OS. gewann nach 2006 und 2007 zum dritten Mal den Gold Cup. Damit können die Sylter Gastronomen mehr Siege als jedes andere Team in der Turniergegeschichte verbuchen. In einem packenden Finalspiel gegen das Team König Pilsener, das im zweiten Chukka mehr oder weniger entschieden wurde, setzten sich Dr. Piero Dillier, Ramiro Dagna, Lucas Labat und Paulo Netzsch gegen Marty von Scherpenzeel, Moritz Gädeke, Aki van An del und Micky



Alles für mich



## Syltness Center - Kompetenz für Ihre Gesundheit und Ihr Wohlbefinden

### Thai-Massage

Die Thai-Massage steht im Zeichen von Gesundheit und Prävention. Eine Mischung von passiven Dehn- und Streckübungen, sanften Gelenkmobilisationen, Akupressur und Reflexzonenarbeit schafft neue Energie und Lebensqualität.

ca. 60 Min. Verwöhnzeit **65,- €**

ca. 90 Min. Verwöhnzeit **95,- €**



fernöstliche Wohlfühlbehandlung

### Summer Beauty Cocktail

**Gesichtsbehandlung für Sie & Ihn**  
Der Frischekick mit der belebenden Wirkung von Ananas und Kokos. ca. 60 Min. Verwöhnzeit **65,- €**

### After Sun Face Treatment

Ein Frische-Erlebnis nach der Sonne mit dem einzigartigen Luxus der Aloe Vera. ca. 30 Min. Verwöhnzeit **42,- €**

### Aloe Vera Pre- & After-Sun

Verwöhnende Ganzkörpermassage mit der Kraft hochwertiger Aloe Vera Pflegeprodukte. ca. 45 Min. Verwöhnzeit **45,- €**



mit der wohltuenden Kraft fruchtiger Aromen und Vitamine

### Beauty-Power für die Füße Fuß-Fit & Vital

(Fußbad, Peeling & Maske, Fußmassage)  
Das ideale Verwöhnprogramm für gestresste Füße und Beine, während Sie im warmen Wasserbett schweben und grenzenlose Entspannung genießen. ca. 65 Min. Verwöhnzeit **60,- €**  
Die perfekte Ergänzung für schöne Sommerfüße:

### Spa Pediküre mit Fußmassage und Permanent French

ca. 75 Min. **60,- €**



Luxus für Ihre Füße

### Schöne Augenblicke Augenspezialbehandlung

Mit dieser Behandlung setzen Sie Ihre Augen gekonnt in Szene. ca. 30 Min. Verwöhnzeit **35,- €**

Für eine ganz besondere Ausstrahlung Ihrer Augen sorgt zusätzlich eine **Wimpernwelle**. ca. 40 Min. **39,- €**

**Wimpernwelle plus Augenspezialbehandlung** **60,- €**



entspannend, regenerierend und feuchtigkeitspendend



Im Uhrzeigersinn: Uwe Schröder (Teamcaptain Tom Tailor) mit seiner Ehefrau; Tennisstar Michael Stich mit Ehefrau; Anita Gärtner von Sothebys International Reality (Hamburg) mit Matthias Ingwersen (Borco) und Baron Enno von Ruffin (Gut Basthorst); Team Mercedes AMG mit Philipp von Criegern, Christopher »Niffy« Winter, Oliver »Nolly« Winter und dem damals erst 14-jährigen Lukas Sdrenka; Fans des Teams GR.AN.DI.OS.; ganz unten Team Polo Club Sylt mit Jens »Günni« Thomsen, Santos Anca, Dr. Roger Orzelski und Mariano Fenosa.



Duggan durch. Über 12.000 Menschen konnten sich im vergangenen Jahr dieser ganz eigenen Faszination, die der Polosport mit sich bringt, einfach nicht entziehen. Allein am Finalwochenende kamen knapp 8.000 Besucher auf den Poloplatz nach Keitum. »Wir hatten einfach auch riesiges Glück mit dem Wetter. Dass es am Sonntag dann strahlenden Sonnenschein gab«, so Kiki Schneider. »Einen solchen Besuch mit über 4.000 Zuschauern an einem Tag hatten wir in der Turniergegeschichte noch nie! Dabei war die Stimmung im Ausstellerbereich ebenso super wie an den Boards.« Bei der Versteigerung der Spielertrikots zugunsten des Hamburger Vereins »Dunkelziffer« kamen rund 12.000 Euro zustande. ■



Syltness Center · Dr. Nicolas-Str. 3 · 25980 Sylt / Westerland

Buchungs- & Servicenummer: 01 80 / 5 00 99 80 (0,14 €/Min. aus dem dt. Festnetz; dt. Mobilfunkpreis max. 0,42 €/Min.)

Fax 0 46 51 / 99 86 00 0 · info@sylt-reisen.de · www.sylt-reisen.de



www.sothebysrealty.com

## Für Ihre Immobilie: Aus Tradition der Zeit voraus.

Ein Zuhause, das Sie willkommen heißt, eine Einladung in einzigartige Räume und Gärten. Wir vermitteln nicht einfach Immobilien, sondern den exklusiven Rahmen für Ihren ganz persönlichen Lebensstil - in Deutschland und in der ganzen Welt.

Besuchen Sie uns in der Sotheby's International Realty®- Lounge während der „German Polo Masters 2011“ auf Sylt. Wir freuen uns darauf, mit Ihnen ins Gespräch zu kommen.



**Sotheby's**  
INTERNATIONAL REALTY

www.ih-sothebysrealty.com  
(040) 85 500 900

**Peters  
& Peters**

**Sotheby's**  
INTERNATIONAL REALTY

www.peters-sothebysrealty.de  
(0611) 89 059 210

Berlin • Essen • Düsseldorf • Frankfurt • Hamburg • Köln • München • Sylt • Wiesbaden



Bilder: Egon Müller  
Egon Müller ist Deutschlands erster und einziger Speedway-Weltmeister. Der Motorrad-Star wird bei den German Polo Masters Sylt 2011 mit seinen rasanten PS den Wettkampf zwischen Polopferd und Motorrad aufnehmen.

»Egon war Kino, ganz großes sogar. Jahrelang benutzte er die Bahnen dieser Welt als Bühne und Jungbrunnen, gealtert wurde außerhalb der Bretterbande.«



## Der Stuntman: 63 Jahre Egon Müller

Über drei Jahrzehnte war Egon Müller auf dem Siegerpodest zu Hause. Jetzt ist Deutschlands bekanntester Bahnsportler 63 Jahre alt – und zeigt bei den German Polo Masters auf Sylt einen Stunt der Extraklasse.

Dass er Motorrad fahren konnte, wusste der gelernte Zweiradmechaniker schon lange vor der Bahnsportkarriere, seinen ersten Pokal heimste er 1964 als 15-Jähriger für den zweiten Platz bei einem Geländerennen in Kiel-Mönkeberg ein. Dann trieb ihn sein Talent – er stammt aus einer Artisten-Familie – zum Trial. Eine Zündapp war in den 60er-Jahren Stand der Dinge, Egons gekonnter Eigenbau trug ihn von Erfolg zu Erfolg. Aber Trial war eine brotlose Kunst. Da erreichte ihn die Kunde, im Bahnsport seien Tausender zu holen, jedes Wochenende. Was stimmte, allerdings nur für die ganz Großen des Metiers, so vom Schläge eines Don Godden.

Diese Einschränkung hätte jeden abgeschreckt, außer Egon. 1983 wird er Deutschlands erster und einziger Speedway-Weltmeister. Der größte Tag im Leben dieses großartigen Sportlers. Bei den German Polo Masters auf Sylt wird Egon Müller eine ganz besondere Showeinlage liefern. Pferd gegen Maschine, lassen Sie sich am besten überraschen – und seien Sie gespannt. ■

Der ehemalige **Motorrad-Weltmeister Egon Müller** tritt am **Final-Samstag (06.08.2011)** im Rennen gegen einen Polospieler und sein bestes Polopferd an.



## DIE BANK

*Thomas Fischer ist Küchenchef in Hamburgs Nobelrestaurant »DIE BANK«. Vorher war der Gourmet zehn Jahre im legendären »Gogärtchen« auf Sylt. Jetzt kehrt er auf die Insel zurück – und bringt das hervorragende Catering der »BANK« mit zu den German Polo Masters.*

LANVIN  
**Chloé**  
 Marc Jacobs STELLA MC CARTNEY  
 Donna Karan ISABEL MARANT  
 Forte Forte  
**Marni**  
 Jo No Fui Closed SONIARYKIEL  
 Neri  
**Miu Miu**  
 MONCLER GINEX  
 MONOCHROME  
 Mulberry J.MENDEL  
**Philip Lim**  
 L'Agence  
 JIL SANDER Sander Navy Felisi

linette

Hohe Bleichen 17 20354 Hamburg  
 T +49 (0) 40 31 61 11  
 www.linette-hamburg.de



»DIE BANK« zählt zu den besten Restaurants in der Hansestadt. Möglichst leichte, topkreative Spitzenqualität steht hier auf der Karte. In puncto Wein arbeitet »DIE BANK« in Kooperation mit dem Weingut Stodden (Rotwein) und dem Weingut Wittmann (Weißwein).



Thomas Fischer mit seinem Team. Kochen ist seine große Leidenschaft, sagt er. Die Insel Sylt ebenfalls.

**Zehn** Jahre lang hat er den deutschlandweiten Ruf des Sylter »Gogärtchens« geprägt und wurde auf der Insel als Meister seines Fachs gehandelt. Das wird er auch heute noch – nur ist Thomas Fischer, seines Zeichens Spitzenkoch, mittlerweile wieder an Land gegangen und Küchenchef des Hamburger Feinschmecker-Restaurants »DIE BANK«. Welch herrlicher Zufall, dass er so nun erstmals das Catering der German Polo Masters ausrichtet. »Früher war zu dem Zeitpunkt des Turniers natürlich absolute Hochsaison im Gogärtchen. Da konnte ich nicht zum Polo kommen. In Hamburg sind wir nun etwas flexibler und so freue ich mich auf viele bekannte Gesichter und Sylter Freunde.« Seinen jetzigen Chef kennt Thomas Fischer auch schon seit zehn Jahren, er war sein Stammgast auf Sylt. »Seit anderthalb Jahren bin ich nun in Hamburg – und sowohl innerbetrieblich und kulinarisch, als auch privat seit einigen Monaten richtig angekommen.« Für Fischer gehört »DIE BANK« auch persönlich zu seinen Lieblingsläden in Deutschland. »Diese Mischung aus Eleganz, aber unkompliziertem Ambiente, aus exklusiv, aber nicht spießig, hat es mir vom ersten Moment, als ich den Laden betreten habe, angetan.« Beste Qualität ist für den 41-Jährigen das A und O. Das macht auch das Catering der »BANK« zu einem absoluten Geheimtipp. »Auch auf Sylt werden wir die allermeisten Gerichte à la minute zubereiten, um unsere Gäste zu begeistern.« Und was ist die persönliche Liebesspeise des Küchenmeisters? Die Antwort klingt bescheiden, aber auch hier spricht der Genießer: »Ich mag Gänsestopfleber in jeglichen Varianten.« ■

Weitere Informationen und Kontakt unter [www.diebank-brasserie.de](http://www.diebank-brasserie.de)



# Polo Charity

*Polokunst für den guten Zweck: Exklusiv für die German Polo Masters hat der Künstler Jean-Pierre Kunkel ein Gemälde geschaffen, das unter den Polofans für den guten Zweck versteigert werden soll. Der Erlös kommt der Arbeit des Vereins Dunkelziffer e.V. zugute.*

German Polo Masters Sylt: Eine Arbeit des Hamburger Künstlers Jean-Pierre Kunkel.

# Setzen Sie auf das richtige Pferd.



Shop Sylt  
Bergentenweg 2, 25999 Kampen



Charmante, bezugsfertige Neubau-Doppelhaushälfte mit modernem Innenausbau, erlesene Baumaterialien, mit Erdwärme und Gasheizung, Sauna auf Option, Süd-Terrasse, im historischen Ortskern von List  
**Kaufpreis auf Anfrage**



Im Herzen von Munkmarsch entstehen zwei großzügige Doppelhaushälften unter Reet mit antikem Klinker und hochwertigem Innenausbau, individuelle Gestaltungswünsche möglich, Baubeginn: Herbst 2011  
**Kaufpreis auf Anfrage**



Villa Weitblick: idyllisches, lichtdurchflutetes, kernsaniertes, bezugsfertiges Einzelhaus mit antikem Kachelofen, Brunnen und Gartenhaus im Südgarten, im Norden von Westerland  
**Kaufpreis auf Anfrage**

Mehr Lebensqualität gewinnen auf Sylt. Wir freuen uns auf Ihren Anruf. Ihr Grossmann & Berger Team Sylt.

Tel. 04651/995 5853  
www.grossmann-berger.de

**Grossmann & Berger**



## Making of Kunkel



The »Making of...« Jean-Pierre Kunkel hat die Entstehungsgeschichte des auf Sylt zu ersteigerten Kunstwerkes für alle Interessenten detailgenau dokumentiert.



# LEADING THE WAY



## THE STRENGTH TO LEAD.

BOMBARDIER HAS A HISTORY OF INSPIRING CHANGE WITH CONFIDENCE, OF FORGING AHEAD ACROSS UNCHARTED GROUND, OF PROGRESS, OF LEADERSHIP, OF INNOVATION. TODAY, OUR THREE FAMILIES OF HIGH-PERFORMANCE BUSINESS JETS, LEARJET, CHALLENGER AND GLOBAL, REPEATEDLY OUTPERFORM, OUTCLASS AND OUTMATCH EVERYONE ELSE. ACROSS THE FULL RANGE, FROM LIGHT TO LARGE, OUR AIRCRAFT DON'T JUST BREAK THE MOLD, THEY RECAST IT.

[www.businessaircraft.bombardier.com](http://www.businessaircraft.bombardier.com)

Bombardier, Learjet, Challenger and Global are trademarks of Bombardier Inc. or its subsidiaries. © 2011 Bombardier Inc. All rights reserved.

# BOMBARDIER

Bilder (2): Holger Widera



Die Versteigerung zugunsten von Dunkelziffer e.V. war bereits 2010 ein voller Erfolg. Links: Kiki Schneider mit einem zu versteigernden Polo Trikot. Rechts im Bild: Geschäftsführerin Vera Falck erklärt die Arbeit von Dunkelziffer e.V.

TEXT: STEFANIE STÜTING FOTOGRAFIE: J.-P. KUNKEL

**Heute** gehört der Hamburger Künstler Jean-Pierre Kunkel zu den gefragtsten Illustratoren Deutschlands. Seine Arbeiten schmückten schon oft die Titelseiten der großen Nachrichtenmagazine wie Spiegel oder Focus – gerühmt, gelobt und viel diskutiert wurden beispielsweise seine Illustrationen »Die Bush-Krieger« (2002/2008) oder »Rasender Stillstand« (1998). Jean-Pierre Kunkel wurde 1950 im französischen Lievin geboren und begeistert sich schon seit seiner frühen Jugend für kreatives Gestalten. An der Kunstakademie in München und der Kunsthochschule in Hamburg absolvierte Kunkel seine künstlerische Ausbildung, es folgten Aufenthalte in den Künstlermetropolen Paris und New York. Heute verfügt Kunkel über ein reichhaltiges Repertoire an Techniken. Dazu gehören Airbrush, Fotografie, Bildbearbeitung, Illustration, Aquarell und Öl auf Leinwand. Seit einer Weile ist Kunkel künstlerisch auch in den Polosport eingestiegen und hat bereits einige seiner fotorealistischen Arbeiten an namhafte Spieler verkauft.

Die Ausstellung Polo&ART in der Flo Peters Gallery in Hamburg hatte Ende Mai gleich mehrere seiner Bilder, darunter auch Sylter Motive und Spielszenen gezeigt. Für die diesjährigen 14. German Polo Masters Sylt – Sal. Oppenheim Gold Cup hat Jean-Pierre Kunkel ein Bild entwickelt, das während des Turniers unter den Zuschauern versteigert werden soll. Der Erlös dieser Kunstversteigerung geht an den Hamburger Verein Dunkelziffer e.V., der sich für misshandelte Kinder stark macht und Präventionsarbeit zum Thema betreibt. Geschäftsführerin Vera Falck erklärt: »Dunkelziffer hilft schnell und unbürokratisch und setzt sich bundesweit für sexuell missbrauchte Kinder und gegen Kinderpornografie ein. Dunkelziffer wurde 1993 gegründet und hilft mit bundesweiter Beratung, Prävention in Kindergärten, Grund- und weiterführenden Schulen ebenso wie mit der Bereitstellung von Opferanwälten und Fortbildung für Berufsgruppen, die mit Kindern und Jugendlichen arbeiten. Im Großraum Hamburg

betreut der Verein derzeit 40 Kinder in der Musik- und Kindertherapie.« Zum ersten Mal wurden beim Beach Polo World Cup an Pfingsten 2010 verschiedene Spielertrikots und Polo-aufkleber zugunsten von Dunkelziffer e.V. versteigert. Veranstalterin Kiki Schneider war vom Ergebnis überwältigt: »Daher haben wir beschlossen, auch bei den German Polo Masters für den guten Zweck aktiv zu werden und die großartige Arbeit des Vereins zu unterstützen.«

Die Kinder, die von Dunkelziffer betreut werden, sind oft sehr schwer traumatisiert und brauchen deshalb dringend therapeutische Hilfe. Ebenso wichtig ist aber die Prävention, denn nur aufgeklärte und starkgemachte Kinder können sich besser vor Übergriffen schützen. Dunkelziffer hat noch nie öffentliche Mittel beantragt und finanziert alle Projekte aus Spenden. Große Spende – kleine Spende, jede Spende hilft. Die Spenden der German Polo Masters 2011 sollen insbesondere zwei Projekten zugute kommen: Eins davon sind Präventionsseminare mit dem Titel »Chatten (k)ein Risiko«. Über 90 Prozent der Kinder und Jugendlichen sind online. Das Internet bietet ihnen ungeahnte Möglichkeiten und Freiheiten. Die Schattenseite: Auch Pädosexuelle nutzen das Internet, um in Chaträumen Mädchen und Jungen zu belästigen oder sich mit ihnen zu verabreden. Kinder und Jugendliche können beim Surfen auf pornografisches Material stoßen, mit Kinderpornografie konfrontiert werden oder per Webcam zu sexuellen Handlungen aufgefordert werden. Das zweite Präventionsprojekt heißt »Löwi Löwenstark« und richtet sich an Kinder zwischen 3 und 6 Jahren. Das Angebot soll Mädchen und Jungen ermutigen, ihre Welt zu entdecken und dabei eigene Erfahrungen zu machen. Ziel dieses Projektes ist es, Kinder zu stärken und zu sensibilisieren, sie spielerisch über Gefahren aufzuklären und ihnen zu zeigen, wie sie mit schwierigen Situationen umgehen können. Für Eltern, Erzieher und Erzieherinnen gibt es ausführliche Infos. ■

Weitere Informationen unter [www.dunkelziffer.de](http://www.dunkelziffer.de)

## CUM LAUDE – EINE TOUR DURCH DIE WELT DES SCHÖNER WOHNENS

*Es lässt sich einrichten, so zu wohnen, dass man Raum und Zeit vergisst.*

Vom charmanten Rückzugsort für entspannende Mußestunden, dem einladenden Ambiente für eine elitäre Tafelrunde bis hin zum Ruhepol für unvergessliche Momente. Cum Laude Immobilien verwirklicht den Traum vom Schöner Wohnen in eine Realität, die unvergleichliche Lebensqualität wachruft.

Die Schaffensvielfalt und die Kunst, viele Disziplinen zu beherrschen, zeichnen die heutigen Immobilien-Fachleute aus. Sprechen sie vom Wohnen, werden sie fast poetisch, denn sie sind sich der Verantwortung bewusst, unvergleichliche Lebensräume für besondere Menschen zu schaffen. Gerade Kitzbühel, dort wo die Weltbürger so gerne leben und sich das spezielle Flair dieser einzigartigen Stadt nach Hause holen wollen, liegt ihr spezieller Wirkungsbereich.

Jeder Mensch ist einmalig, und so soll auch sein Wohnbereich gestaltet sein. Von der ersten Besichtigung bis zum triumphalen Einzug entsteht eine Symbiose, die von Vertrauen getragen ist. Um diese vertrauensvolle Basis zu gewährleisten, braucht es einen zuverlässigen Partner.

Werte wie Diskretion, Zuverlässigkeit, Seriosität und Transparenz gehören zur Grundausstattung. Als erfahrener Kenner der Branche begleiten die gebürtigen Kitzbüheler Amir Suljic und Hannes Erber nationale und internationale Kunden auf dem Weg zur Wunsch-Immobilie. Der Fokus liegt auf der Vermarktung von High-Class-Realitäten.

Die beeindruckend facettenreiche Region Kitzbühel zählt zu einer der besten und exklusivsten Wohnadressen. Traumhafte Villen, stilvolle Landhäuser und Appartements sowie großzügige Grundstücke charakterisieren das außergewöhnliche Angebot der Cum Laude Immobilien. Wohnkultur auf höchstem Niveau für Menschen, die das Besondere suchen.

*Das Credo von Cum Laude: „Wir sind immer da zu finden, wo Sie gerade leben möchten.“*

Cum Laude Immobilien GmbH • Wegscheidgasse 16 • 6370 Kitzbühel • Austria  
 Tel: +43 5356 65006 • Fax: +43 5356 65005 10 • info@cumlaudeimmobilien.com

[www.cumlaudeimmobilien.com](http://www.cumlaudeimmobilien.com)



## EXCLUSIVES CHALET IN UNVERBAUBARER AUSSICHTSLAGE IN KITZBÜHEL „EIN LÄNDLICHER TRAUM FÜR HÖCHSTE ANSPRÜCHE“



*In absolut ruhiger Lage auf der Bichlalm wurde kürzlich dieses großzügiges Chalet der Luxusklasse fertig gestellt und mit exklusiven Materialien und modernster Haustechnik- Lift inklusive- ausgestattet. Die Optik der Fassade wird dominiert durch Altholz, im Innenbereich wird zeitgemäßes Design mit Tiroler Tradition kombiniert. Ein exklusiver Wellnessbereich mit Hallenbad lässt keine Wünsche offen.*

Objektnummer: YT090 • Wohn-/ Nutzfläche: 500 m<sup>2</sup>  
 Grundstück: 950 m<sup>2</sup> • Schlafzimmer: 4 • Badezimmer: 4  
 Kaufpreis: auf Anfrage

## AUSSERGEWÖHNLICHE RESIDENZEN ZWISCHEN REITH UND KITZBÜHEL „ERSTBEZUG! HOCHWERTIGE AUSSTATTUNG UND GROSSZÜGIGE AUFTEILUNG“



*Diese Residenz mit zwei Einheiten, liegt zwischen Reith und Kitzbühel und ist nur wenige Fahrminuten vom Stadtkern von Kitzbühel entfernt. Von den einzelnen Terrassen, kann der schöne Weitblick in die Grasberge genossen werden. Für die Ausstattung wurden nur edelste Materialien verwendet, wie Holzdielen und Steinböden im Innenbereich. Modernste Technik wie Bus-System, Wellness in jeder Einheit ermöglichen jeden Komfort. Es wurden im Exposé Fotos verwendet, die der geplanten Ausstattung im fertigen Zustand entsprechen.*

Objektnummer: ZW 034 • Wohn-Nutzfläche: ab 245 m<sup>2</sup>  
 Schlafzimmer: 3 • Badezimmer: 3  
 Kaufpreis: auf Anfrage

*Unübertreffliche Eleganz im hochherrschaftlichen Royal-Look, exklusivste Stoffe und Schnitte. Mit einem handgeschneiderten Modell ist die Frau von Welt für jedes Event unübertrefflich gut gekleidet, sei es nun ein luxuriöser Empfang oder ein hochkarätiges Polo-Turnier.*



**SCHÖNING**  
Kampen

Irene v. Schöning, geb. Freiin v. Spiegel  
25999 Kampen | Westerweg 14  
Tel. 04651/446433 | Mobil 0172/6854598  
e-mail: r.v.Schoening@web.de

# 4 grandiose Köpfe und der Neue

Das Sponsorenquartett GR.AN.DI.OS. – Greta, Andreas, Dieter und Oskar – unterstützt seit fünf Jahren den Polosport auf Sylt. Jetzt kommt Detlef Tappe vom Walter's Hof hinzu. GRANDIOS.DE!



Foto © Holger Widera

**GRETA ARJES**

»Natürlich bin ich immer noch bei GR.AN.DI.OS. dabei. Ich bin schließlich der größte Polofan aller Zeiten und freue mich jedes Jahr wie verrückt auf die German Polo Masters. Letztendlich – das muss man ja auch mal neidlos eingestehen – kommen viele Leute auch wegen unseres Inselteams, das inzwischen bereits dreimal den Cup gewonnen hat – mehr als jedes andere Team. Das begeistert die Leute, überall sieht man die rosa GR.AN.DI.OS.-Teamshirts. In einem davon steckt dieses Jahr auch Detlef Tappe, über dessen Unterstützung wir uns sehr freuen. So fiebern wir erstmals zu fünft mit unserem Poloteam mit und hofen natürlich auf den vierten Sieg. GO GR.AN.DI.OS.« ■

**ANDREAS BERNERT, Stäv-Sylt**

»Nach 15 Jahren Vogelkoje machen wir uns jetzt auf zu neuen Ufern und eröffnen ab 1. Juli die Stäv-Sylt (Ständige Vertretung) in Westerland, Kjeistr. 1. Ein Poloteam zu sponsorn, kostet viel Geld. Wir Sylter Gastronomen stehen da auf einer Stufe mit großen Unternehmen wie Lanson und Mercedes. Daher freuen wir uns sehr, dass uns unser alter Freund Detlef Tappe unterstützt. Wir ergänzen unseren Namen einfach um »DE« und treten als GRANDIOS.DE auf. Das passt doch wunderbar. Wie es im kommenden Jahr mit GR.AN.DI.OS. weitergeht, ist noch nicht ganz sicher. Aber eines ist klar: Solange wir Titelverteidiger sind, werden wir aber auf jeden Fall wieder antreten.« ■

**DIETER GÄRTNER UND SEINE FRAU RAGNA SCHWARZ, Gourmet-Eck**

»Wir freuen uns sehr, dass wir mit Detlef Tappe einen weiteren polo-verrückten Gastronomen von der Insel mit im Boot haben. Schon lange wollte er bei uns mitmachen und jetzt bot sich die Gelegenheit dazu. Es passt einfach. Mit dem Walter's Hof, in dem viele der Spieler übernachten, und als langjähriger Polofan stimmt der Hintergrund, wir sind auf derselben Wellenlänge. Die German Polo Masters sind nach wie vor DAS sportliche und gesellschaftliche Highlight auf Sylt. Ein Riesenevent für die ganze Insel. Wie in den Vorjahren freuen wir uns auch dieses Jahr darauf, wieder zahlreiche Polospieler und -begeisterte bei uns im Gourmet Eck begrüßen zu dürfen.« ■

**OSKAR SCHNITZER, Pony**

»Detlef Tappe ist ein alter Freund von uns. Wir freuen uns sehr, dass er in unserem Sponsorenteam GR.AN.DI.OS. mit dabei ist. Jetzt, wo Andreas Bernert seine Vogelkoje verkauft hat, ist er für ihn in die Bresche gesprungen, auch finanziell. Das German Polo Masters ist immer noch das beste Event des Jahres auf der Insel. Unser Ziel 2011 ist natürlich ganz klar: Mission Titelverteidigung. Ob Sieg oder nicht – gefeiert wird auf jeden Fall wieder im Pony, das im Juni dieses Jahres sein 50. Jubiläum gefeiert hat. Fest steht: Auch nach einem halben Jahrhundert ist Deutschlands ältester Nachtclub kein bisschen leise geworden.« ■

»Es ist mir eine Ehre, von den Kampener  
Unternehmern und Gastronomen mit  
ins Team aufgenommen worden zu sein.  
Das macht mich stolz und spornt mich an,  
mich für die Zukunft dieses Sports zu  
engagieren und seine Zukunft auf  
der Insel mit zu sichern.«

DETLEF TAPPE, WALTER'S HOF



## Der neue Mister Grandios

Schon drei Mal hat das Poloteam des Sylter Sponsorenquartetts GR.AN.DI.OS. einen spektakulären Sieg bei den German Polo Masters Sylt errungen. Längst sind die Gastronomen, jeder einzelne eine Sylter Legende, selbst begeisterte Polofans. Jetzt steigt ein fünfter Gastroklassiker in die erfolgreiche Polorunde ein: Detlef Tappe vom Hotel Walter's Hof.

INTERVIEW: STEFANIE STÜTING FOTOGRAFIE: WALTER'S HOF

**Wie kam es zu der Entscheidung, bei GR.AN.DI.OS. einzusteigen?**  
Detlef Tappe: Schon seit vielen Jahren bin ich ein großer Fan dieses faszinierenden Sports, der auch immer faszinierende Menschen anzieht. In der Zwischenzeit bin ich mit vielen Polospielern befreundet und bewundere deren ungeheure sportliche Leistungen, gepaart mit diesem ganz bestimmten Stil und Lifestyle – jenem besonderen Flair, der vom Polosport ausgeht. Es ist mir eine Ehre, von den Kampener Unternehmern und Gastronomen mit ins Team aufgenommen worden zu sein. Das macht mich stolz und spornt mich an, für die Zukunft des Polosports insbesondere hier auf der Insel aktiv zu werden.

**Wird sich dann auch der Name des Sponsorenteams ändern?**  
Detlef Tappe: Der Name ändert sich nicht wirklich, wir setzen nur ein »DE« dahinter. Der Name setzt sich jetzt zusammen aus »GR« für Greta, »AN« für Andreas, »DI« für Dieter, »OS« für Oskar – jetzt kommt das »DE« für Detlef dazu. Wir heißen also ab sofort Grandios.de. Passend zum neuen Namen haben wir auch eine Internet-Adresse eingerichtet: [poloteamgrandios.de](http://poloteamgrandios.de)

**Haben Sie eine persönliche Beziehung zum Polosport?**  
Detlef Tappe: Polo ist ein unglaublich dynamischer und eleganter

Hochwertige  
Immobilien.



## Exklusiv Leben auf Sylt.

Sie sind auf der Suche nach einer Immobilie, die Ihrem ganz persönlichen Sylt-Gefühl entspricht und in der Sie sich spontan wohl fühlen? Einzigartige und ausgefallene Immobilien in Bestlagen sind unsere Leidenschaft und unsere langjährige Kompetenz. Gerne stellen wir Ihnen Ihr Traumobjekt persönlich vor - es ist der erste Schritt zu einem exklusiven Leben auf Sylt.

Frielingsdorf & Partner  
Hochwertige Haus- und Hof-Immobilien

Stränwai 1 • 25999 Kampen/Sylt  
Telefon 04651/ 87 10 14 • Telefax 04651/ 87 10 16  
www.kampen-immobilien.de



Detlef Tappe ist Unternehmer und Visionär, Polofreund und Gastroprofi. Diesen Sommer steigt er in das erfolgreiche Sylter Sponsorenteam GR.AN.DI.OS. ein.

Im ebenso behaglichen wie stilvollen Ambiente ist das Essen gleich noch mal so köstlich. Das bestätigt sich im kleinen, feinen »Tappe's im Walter's Hof«.



*Sport, in dem es um Taktik und Strategie, um Teamplay und Fairness, aber auch um körperliche Kraft und Athletik geht. Dazu kommt das internationale Flair, das Polo so einzigartig macht. Polo wird auf der ganzen Welt gespielt und ist ein Sport, der Menschen aller Couleur verbindet. Deshalb passt dieser Sport perfekt zu Sylt. Es ist beeindruckend zu sehen, wie sich die Polo Masters seit 1998 entwickelt haben.*

### Was erwarten Sie von der Kooperation?

*Detlef Tappe: Ich hoffe und wünsche mir, dass Polo auf Sylt nicht nur die Insulaner und Stammgäste fasziniert. Zu unseren Zielen gehört es auch, mehr internationale Gäste für Sylt zu begeistern. Wir sprechen Menschen an, die bislang nur gehört haben, wie schön die Insel ist. Sylt, mit seiner Natur und seinen Menschen, mit der Wahlmöglichkeit zwischen Einsamkeit und Vielsamkeit, unterschiedlichsten sportlichen Aktivitäten, einem sagenhaften Strand- und Nachtleben, fantastischer gastronomischer Vielfalt sowie Kunst und Kultur ist einfach einzigartig. Ein verzauberndes Fleckchen Erde, das zu entdecken nicht weniger als ein unvergessliches Erlebnis ist.*

### Was macht den Walter's Hof so einzigartig?

*Detlef Tappe: Das ist zum einen die außergewöhnliche Premium-Lage unseres Hauses mit dem berühmten Blick über beide Meere und dann sind es unsere ganz besonderen Gäste, die ich einmal ganz unbescheiden als die besten Gäste überhaupt bezeichne. Lebensfrohe Menschen, die hier eine Auszeit vom Alltag suchen und finden, einem Alltag, der oft geprägt ist von verantwortungsvollen Entscheidungen. So treffen sich hier Manager und Künstler, Sportler und Kreative, Genießer und Gourmets ebenso wie Familien und Freunde. Es ist dieser Mix, der den Walter's Hof so spannend macht.*

### Welches ist Ihr persönlicher Lieblingssort auf der Insel?

*Detlef Tappe: Der schönste Ort auf der Insel ist der Strandkorb vor dem Walter's Hof, besonders bei Sonnenaufgang und Sonnenuntergang. Wer jemals, versöhnt mit sich und dem Leben, diesen Blick über Watt- und Weststrand in sich aufgenommen hat, wird ihn nie vergessen. Dann spürt man die Sehnsucht danach, diese Pracht der Natur immer wieder neu erfahren zu dürfen. Das ist Glück. ■*

# Lageplan Poloplatz Keitum-Siidik, Sylt

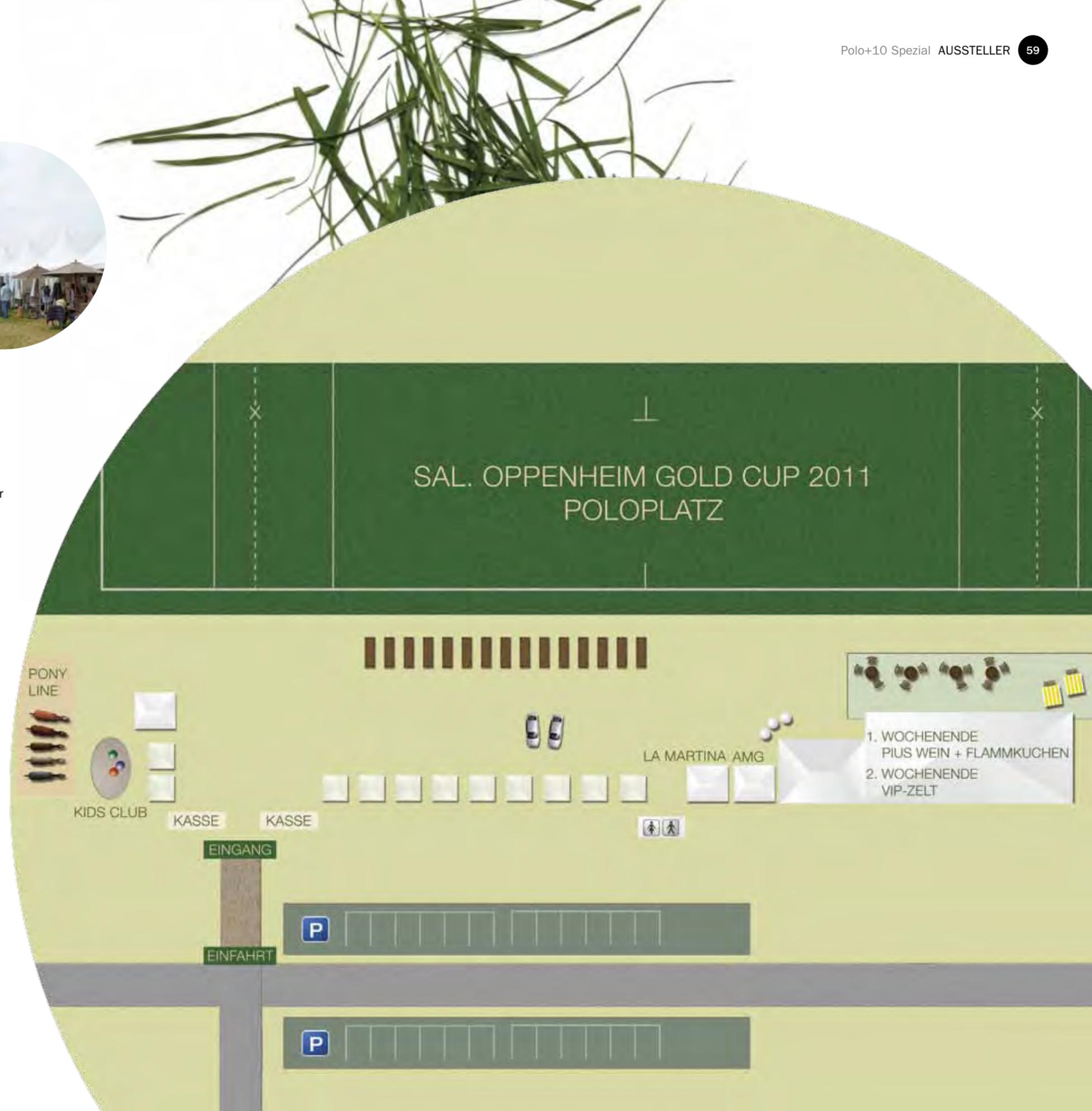
Turniertage: 29./30./31. Juli und  
02./03. August bis 05./06./07. August,  
Öffnung des Poloplatzes um 13.00 Uhr



**Team-Sponsoren:**  
Bombardier  
GRANDIOS.DE  
König Immobilien / Hülse-Reutter  
König Pilsener  
Lanson  
Mercedes-AMG  
Sal. Oppenheim  
Tom Tailor

**Partner:**  
Air Berlin  
DB Sylt Shuttle  
La Martina  
POLO+10  
Sotheby's Int. Realty  
Funk Versicherungsmakler

**Aussteller:**  
Douglas  
Marc Höcker Mediaboard  
Sportalm  
Optiker Meerwald  
Zürich Tourismus  
Whirlpool  
hhp Massageliegen  
Siekmann Grillkamine  
Landboutique  
Gürtelprinz  
Brokelmann Mode  
Kunkel Malerei  
Pantene Pro-V Haar Spa  
Futterglück für vier Pfoten  
Crazy Chair  
Löns Newline Pavillons



# Aussteller



## 365 Tage exklusives Cabrio-Feeling

Die **weltweit größte Auswahl der Original Cabriojacken** von „Heinz Bauer Manufaktur“ finden Sie nicht nur in unserem Geschäft in Stade, sondern auch hier bei den German Polo Masters Sylt.



**HB**  
HEINZBAUER  
MANUFAKT

**Brokelmann**  
S T A D E

Aus der Leidenschaft zum Cabrio fahren, wurden die Lederjacken für die Bedürfnisse der Cabriofahrer entwickelt. Damit Ihnen der Wind nicht im Nacken sitzt, haben alle Modelle der Original Cabriojacken ein dezent im Kragen verborgenes Windschott, das bei Bedarf einfach hochgeklappt wird. Herausnehmbare Ärmel verschaffen Ihnen Variabilität bei jeder Wetterlage. Die Cabriojacken werden in der exklusiven schwäbischen Manufaktur ausschließlich handgefertigt und mit Ihrer persönlichen Namensprägung und einer Unikat-Seriennummer versehen. Selbstverständlich fertigen wir Jacken auch nach Ihren Maßen! Für unsere Kunden mögen wir es eben perfekt, denn seit 52 Jahren steht das Haus Brokelmann in Stade für Qualität!

**Die Cabriosaison ist in vollem Gange. Ein Besuch bei uns lohnt sich in jeder Hinsicht!**

Brokelmann KG, Hökerstraße 24, 21682 Stade, Tel.: 041 41 - 27 52, Mail: info@brokelmann-mode.de, www.brokelmann-mode.de



### **BROKELMANN MODE**

Original Cabrio Jacken.  
www.brokelmann-stade.de

### **CRAZY CHAIR**

Edle wetterfeste Hängematten und Hängesessel.  
www.crazychair.de

### **DOUGLAS**

Die Parfümerie Douglas geht auf Sylt neue Wege.  
www.douglas.de

### **FUTTERGLÜCK FÜR VIER PFOTEN**

Halsbänder, Leinen sowie Hundehäuser und Bettchen.  
www.futterglueck-fuer-4-pfoten.de

### **GÜRTELPRINZ**

Exklusive italienische Ledergürtel.  
rainersternal@web.de

### **HHP MASSAGELIEGEN**

Therapie: das Andulationstherapie-System.  
www.hhp.de

### **KUNKEL MALEREI**

Ausstellung von Gemälden zum Thema Polo.  
www.jeanpierrekunkelart.de

### **LANDBOOTIQUE**

Edle Bekleidung, Schuhe, Schmuck, Wohnaccessoires.  
www.goting-cliff.de

### **LA MARTINA CUERO, LA MARTINA FASHION**

Exklusive Polo Fashion auf 150 qm Ausstellungsfläche.  
www.lamartina.com

### **LÖNS NEWLINE PAVILLONS**

Gartenpavillons mit Reetdach oder Bitumenschindeln.  
www.loens-newline.de

### **MARC HÖCKER MEDIABOARD**

Einzigartiges Klangerlebnis in hochwertigen Sitzmöbeln.  
www.media-board.net

### **MERCEDES-AMG**

Ausstellung exklusiver Mercedes-AMG Fahrzeuge auf dem Turniergelände und in der AMG Lounge sowie Präsentation einer Ducati.  
www.mercedes-amg.com

### **OPTIKER MEERWALD BY SUNNY ISLAND SYLT**

Führende und modische Brillenmarken.  
Silke Lemm, Hafen 11, 25992 List / Sylt

### **PANTENE PRO-V HAAR SPA**

Der Pantene Pro-V Haar Spa auf dem Spielgelände.  
www.pantene.de

### **SEIKMANN GRILLKAMINE**

Grillkamine der neuesten Generation aus Edelstahl.  
www.grillkamin-edelstahl.de

### **SPORTALM**

Eleganter Lifestyle – hochmodisch, sinnlich, feminin.  
www.sportalm-sylt.de

### **SOTHEY'S INTERNATIONAL REALTY**

Weltweit führender Makler für Luxusimmobilien.  
www.peters-sothebysrealty.de

### **WHIRLPOOL**

Whirlpools für Haus und Garten.  
www.hotspring.de

### **ZÜRICH TOURISMUS**

Kulinarische Höhenflüge vom Feinsten, garantiert.  
www.zuerich.com



Ina Paschedag, Verkauf Wohnimmobilien

www.catfishcreative.de

## EXKLUSIVE HÄUSER UND WOHNUNGEN

INA PASCHEDAG · Tel. 040.35 91 92 20 · ina.paschedag@arnoldhertz.de

ARNOLD HERTZ & CO. · GROSSE BLEICHEN 68 · 20345 HAMBURG · www.arnoldhertz.de

**ARNOLD HERTZ**  
seit 1900

DIE ADRESSE FÜR IMMOBILIEN UND INVESTITIONEN



Haarexperten auf Tournee: Nach einer erfolgreichen Frühlingstour ist das Team von Pantene Pro-V mit seinem mobilen Haar Spa auch bei den German Polo Masters auf Sylt dabei – und tourt im Anschluss durch vier Städte in ganz Deutschland. Zusätzlich macht er noch in Österreich und der Schweiz Halt.



Bilder: Pantene Pro-V

**AUF DEM SPIELGELÄNDE DER GERMAN POLO MASTERS SYLT 2011**

## Der erste mobile Haar Spa

Aufgrund des großen Erfolgs im Frühjahr geht der mobile Pantene Pro-V Haar Spa nach dem Kick-off auf Sylt ab dem 12. August 2011 wieder auf Tour. Der vierte Tourstopp wird dabei auf Facebook in einem Städte-Voting ermittelt.

Ein Besuch im »Hairspa« gehört in den USA längst zur Beauty-Routine der Stars. Aber auch hierzulande wird die pflegende Haarbehandlung immer beliebter.

Mit seinem exklusiven, mobilen Haar Spa hat Pantene Pro-V diesen Trend nach Deutschland geholt. Von Januar bis März tourte der eigens für Pantene Pro-V von dem international renommierten Architekturbüro Graft entworfene Haar Spa bereits durch vier große Städte – und nicht nur RTL-Moderatorin Nazan Eckes war nach ihrem Besuch total begeistert. Nach dem großen Erfolg im Frühjahr geht die Haar Spa Tour von Pantene Pro-V jetzt in die zweite Runde.

Zum Auftakt wird der Pantene Pro-V Haar Spa bei den German Polo Masters auf Sylt vertreten sein und anschließend ab dem 12.08.2011 wieder auf Tour gehen. Die Besucher erfahren, wie sie mit der richtigen Haarpflege in drei einfachen

Schritten gesund aussehendes, glänzendes Haar erhalten. Professionelle Haarexperten entwickeln auf Basis einer Haaranalyse ein individuelles Pflegeprogramm, bei dem die Haare mit speziell abgestimmten Produkten und Kopfmassagetechniken behandelt werden. Für eine individuelle Beratung inklusive Haaranalyse hat der Haar Spa während des gesamten Turniers geöffnet. Besucher, die eine circa einstündige Pflegebehandlung mit kurzem Glanz-Styling wünschen, bitten die Mitarbeiter einen Termin am Empfang des Haar Spas zu vereinbaren.

Nach dem Kick-off auf Sylt wird der Haar Spa in folgenden Städten Halt machen: Bremen (12.8.-30.8.), Oberhausen (3.9.-22.9.) und Leipzig (28.09.-3.10.) Highlight: Ab dem 01. August startet das Städte-Voting auf Facebook für den 4. Tourstopp (08.10.-15.10.). Aus zehn vorgegebenen Städten kann ausgewählt werden. Die Stadt mit den meisten Stimmen gewinnt. ■



Bilder: Modesteller Helga Hack



Inhaberin Helga Hack (oben rechts) in ihrem Atelier in der Lemsahler Landstraße 328, Hamburg (unten rechts).

## Maßgeschneiderte Eleganz

»Mode ist, wenn man den eigenen Stil immer wieder der Zeit anpasst!« – nach diesem Motto entwirft die Modedesignerin Helga Hack exklusive Maßanfertigungen. Denn: Der wahre Luxus ist Individualität.

Die teuersten und international namhaftesten Modemarken nützen modebewussten Frauen nichts, wenn die Konfektionsgrößen der tollsten Designerkostüme eher nach Model-Maßen verlangen. Frauen, die einen perfekten, luxuriösen Stil bevorzugen, finden in Maßgeschneidertem ihr Traum-Outfit. Mit viel Freude nimmt sich Helga Hack solcher Kundinnen in Hamburg an. Die Auswahl der Stoffe, der Farben und nicht zuletzt die Passform sind maßgebend dafür, dass Frauen sich in ihrer Kleidung wohlfühlen und ihre Persönlichkeit unterstrichen wird.

Seit über 25 Jahren arbeitet Helga Hack als Modedesignerin und entwirft luxuriöse und tragbare Mode. Besonders wichtig ist ihr die Stilberatung, damit am Ende die perfekte Garderobe für die individuelle Figur dabei herauskommt. Zunächst wird ein Probemodell aus einem Musterstoff gefertigt. Dann erfol-

gen Anprobe und stilistische Feinabstimmungen. Erst anschließend wird das Modell im Wunschstoff gefertigt. Auch das Original wird natürlich noch einmal anprobiert.

Im Modeatelier in der Lemsahler Landstraße 328 in Hamburg erwartet Sie eine persönliche und private Atmosphäre. Die Beratung erfolgt zeitlich unbegrenzt nach Terminabsprache. Eine große Auswahl hochwertiger Stoffe und wunderschöner Mustermodelle in prächtigen Farben werden Sie inspirieren. Ob ein Kleid, ein Hosenanzug oder ein wunderschönes Kostüm, festliche Abendroben oder Braut-Couture... edle, hochwertige Stoffe sind die Voraussetzung für einen perfekten luxuriösen Stil! Das professionelle Team um Helga Hack erfüllt alle Wünsche. ■

Atelier & Büro Helga Hack, Lemsahler Landstraße 328, 22397 Hamburg, Tel. 040 607 40 13, www.helgahack.de

### CATERING MIT DEM PARK HYATT HAMBURG

KREATIV, AUFREGEND UND IMMER WIEDER NEU – DAS IST HYATT CATERING IN DEUTSCHLAND. EGAL WO SIE SIND, WIR KOMMEN ZU IHNEN: FEIERN SIE GANZ PRIVAT IN IHREM ZUHAUSE ODER IN EINER VON VIELEN TOP LOCATIONS.

WWW.HYATTCATERING.DE

PARK HYATT HAMBURG™

BUGENHAGENSTRASSE 8, 20095 HAMBURG,  
TELEPHONE +49 40 3332 1731, FACSIMILE +49 40 3332 1235

## Kristall - Glanzstück an Hamburgs Elbufer



Zwischen Fischauktionshalle und Neumühlen belegen, entsteht am Holzhafen ein architektonisches Highlight der Extraklasse. Der 20 Etagen hohe Baukörper bietet aus allen seinen 33 Eigentumswohnungen einen beeindruckenden Blick auf die Elbe, den Hafen und die Stadt. Die Qualität der Ausstattung sowie

der Haustechnik wird höchsten Ansprüchen gerecht. Die Grundrisse und die Raumkonzepte wurden von dem italienischen Architekten Antonio Citterio entwickelt. Ein weiteres Highlight sind die außen an der Nordfassade emporkommenden Glasfahrstühle. Die Wohnflächen der noch verfügbaren Einheiten

reichen von ca. 160 m<sup>2</sup> bis ca. 200 m<sup>2</sup>. Großzügige Balkone und eine Tiefgarage direkt unter dem Kristall sind selbstverständlich. Lassen Sie sich in unserem Showroom sowie bei einer Besichtigung des Rohbaus von dem einzigartigen Ambiente inspirieren. Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Hamburg Projekte · Telefon +49-(0)40-36 09 96 90 · hamburg.kristall@engelvoelkers.com · Immobilienmakler



# ENGEL & VÖLKERS

Bilder: Tamara Comolli (4)



Hochwertige Schmuckstücke, die jeden Tag strahlen sollen. Tamara Comolli setzt auf lässige Eleganz und zeitloses, spielerisches Design.



## Tamara Comolli

Hollywood ist ebenso begeistert wie die High Society in den Hamptons und am Tegernsee. Jetzt kommt Tamara Comolli mit ihrem einzigartigen Stil und exklusiven Juwelenschmuck auch nach Sylt.

Schon als Kind tauchte sie ein in die Welt der Reichen und Schönen. Mit einem Casinodirektor als Vater lernte die Schmuckdesignerin Tamara Comolli schon im zarten Alter die Haute Volée in Spanien, Frankreich und Gibraltar kennen. Bis heute ist sie Cosmopolitin. Und bis heute liebt sie das Meer. Alle Aquarelle der Farbpalette und fließende, tropfenförmige Silhouetten ziehen sich wie ein roter Faden durch ihre Arbeiten.

Farbige Edelsteine wie Saphire, Smaragde, Aquamarine oder Türkise, gefasst in hochkarätiges Gold oder Platin, kreiert sie zu unwiderstehlichen Unikaten, die alle eins gemeinsam haben: Sie sind extrem hochwertig und dabei extrem lässig. Tamara Comollis Juwelenkreationen trägt man in fast allen Lebenslagen. »Mein Schmuck passt zu allen Gelegenheiten. Zum Shoppen, zum Tee oder zum festlichen Dinner.« Scheinbar spielerisch verarbeitet sie Juwelen, kaum ein Schmuckdesigner im Highclass-Segment verbin-

det Lässigkeit und Luxus auf eine so unnachahmliche Weise. Tamara Comolli ist heute absolute Spezialistin für Saphire und sucht nach wie vor auf dem ganzen Globus nach einzigartigen Steinen. Mit einem Netzwerk aus ausgesuchten Goldschmieden entwickelt sie die Prototypen ihrer Kollektionen und wer ein bisschen Zeit mitbringt, dem kann Tamara die unglaublichsten Geschichten von ihrer ruhelosen Juwelen- und Diamantenjagd berichten. Es ist die zeitlose Schönheit, die es ihr angetan hat. »Mein Schmuck ist für jeden Tag gemacht und soll nicht in einem Safe versteckt werden. Ohne Scheu und mit einem eleganten Understatement können Frauen diese Juwelen immer tragen, um ihre Persönlichkeit und Individualität auszudrücken.« Ihre erfolgreiche Philosophie wird Tamara Comolli ab sofort auch dem Sylter Publikum präsentieren, wo sie jetzt einen Shop eröffnet hat. ■

Weitere Informationen unter [www.tamaracomolli.com](http://www.tamaracomolli.com)



**H-I-M**  
VILLENBAU

BOGENHAUSEN - HARLACHING - NYMPHENBURG - OBERMENZING - SOLLN

IDEAL FÜR SELBSTNUTZER UND KAPITALANLEGER  
EXKLUSIVE VILLENWOHNUNGEN & PENTHOUSES

- MODERNE BAUHAUS-ARCHITEKTUR
- HOCHWERTIGE AUSSTATTUNG
- ZUKUNFTSWEISENDE ENERGIESPAR-HAUSTECHNIK
- BARRIEREFREIES WOHNEN – IDEAL FÜR JUNG UND ALT
- MIT LIFT UND TIEFGARAGE

TOP-INVESTMENTS  
IN MÜNCHENS  
BESTEN LAGEN.



Bilder: Bombardier

Einzigartige Gelegenheit: Während der German Polo Masters Sylt wird Bombardier exklusiv für das Polo-Publikum einen seiner neuesten Jets am Sylter Airport zur Besichtigung bereitstellen. Mit dem Helikopter können Flugzeugliebhaber und Businesskunden direkt vom Pologelände zum Flughafen geflogen werden, um den Bombardier-Jet zu besichtigen.

## Über den Wolken

*Bombardier gehört zu den weltweit führenden Unternehmen im Design und in der Herstellung von innovativen Luftfahrt-Produkten und bietet seinen Kunden eine weitreichende Range von Business-Flugzeugen an.*

Heute ist Bombardier mit einem Portfolio aufgestellt, das weltweit seinesgleichen sucht. Nicht nur seine Flugzeugflotte hat das Unternehmen in den vergangenen Jahren kontinuierlich ausgebaut, auch der Customer Support ist permanent weiterentwickelt worden und bietet heute neben Service Center, Depots und Warenlager auch Trainingseinrichtungen für Flugschüler überall auf der Welt an. Vor vier Jahren hat Bombardier seine globale Strategie weiter ausgebaut und ist seitdem verstärkt in München, Tokyo, Sydney und Shanghai vertreten. Im April 2010 ist eine neue Dependence im indischen Mumbai hinzugekommen. Auch nach Sylt fliegen die Maschinen von Bombardier mittlerweile. ■

Weitere Informationen unter [www.bombardier.com](http://www.bombardier.com)

Von Bill Lear vor über 45 Jahren entworfen, schwebt der Learjet noch immer als König mittelgroßer Businessjets über den Wolken. Angelehnt an die Formgebung Schweizer Kampfflugzeuge zieht er mit seiner schnittigen Erscheinung und hochwertigen Innengestaltung vielerorts die Aufmerksamkeit auf sich.

Ein Augenblick  
für den Genuss...



**Der Walter's Hof –  
für die ganz besonderen  
Momente im Leben.**

Ein Ort wird stets auch bestimmt  
durch die Menschen, die ihn besuchen,  
die ihn leben, ihn lieben.  
Zum einen durch die Mitarbeiter,  
die ihn mit Charme füllen  
und ihm dadurch eine ganz besondere  
Liebenswürdigkeit verleihen.  
Zum anderen durch die Gäste  
in all ihrer Unterschiedlichkeit  
und Individualität, die sich bewusst  
Zeit schenken  
und Unbegrenztheit suchen.

*Detlef Tappe*  
Detlef Tappe



Kurhausstraße 23  
Kampen - Sylt  
Tel.: 04651-98960  
www.walters-hof.de



**WALTER'S HOF**  
Kampen - Sylt

Bilder: CityCopter



Nicht nur geflogen werden, sondern auch selber fliegen ist bei CityCopter möglich. Mit einem erfahrenen Fluglehrer an Ihrer Seite können Sie selbst erleben, wie sich ein echter Helikopter im Flug anfühlt und was er so alles kann. Von privaten Rundflügen können Live-Video-Mitschnitte in HD-Qualität als Erinnerung oder Geschenk bestellt werden.

## Der CityCopter

*Am Spielfeldrand der Polospiele steht am zweiten Turnierwochenende der CityCopter für Hubschrauberflüge über die Insel und zum BOMBARDIER-JET am Sylter Flughafen bereit. Genießen Sie einen exklusiven Ausflug in den Sylter Himmel und sehen Sie die Polofinale aus der Luft.*

Das gab es noch nie: Am Rande des Polofeldes lädt in diesem Jahr der CityCopter auch zu Rundflügen über die Insel ein. 20 Minuten lang können jeweils vier Passagiere die Vogelperspektive auf die Sylter Dünen und den Poloplatz genießen. 499 Euro kostet der Rundflug, dabei ist auch ein Abstecher auf den Sylter Flughafen denkbar, wo einer der BOMBARDIER-JETS zur Besichtigung stehen wird.

Jan-Patrick Nüske, Geschäftsführer der CityCopter GmbH: »Unser Ziel ist es, die jeweils bestmögliche und zielorientierte Lösung im Bereich des Hubschrauberfliegens zu bieten. Auf höchstem Niveau. Dafür setzen wir im VIP-Bereich nur zweimotorige Eurocopter ein, die auch für Nachtflüge

zugelassen sind. Ob verschiedene Termine an einem Tag, entlegene Ziele oder nur um entspannt ins Wochenende zu kommen – es steht immer der richtige Helikopter zur Verfügung. Dass wir dabei ein Höchstmaß an Sicherheit gewährleisten, ist eine Selbstverständlichkeit. Darüber hinaus hat sich CityCopter einen Namen im Filmfluggeschäft gemacht. Es stehen hochwertigste Filmkamerasysteme vom Typ Cineflex zur Verfügung. Aber überzeugen Sie sich selbst, am besten bei einem persönlichen Gespräch vor Ort, was ein Hubschrauber von CityCopter Ihnen für Möglichkeiten eröffnet.« ■

Weitere Informationen unter [www.citycopter.de](http://www.citycopter.de)

**AUF DEM  
PARKPLATZ DER  
GERMAN POLO  
MASTERS SYLT  
2011**

# Rüm hart – klaar kiming Sylt!

»Weites Herz – klarer Horizont« beschreibt der Musiker Reinhard Mey die Insel Sylt in seinem Lied. Wie er finden auch berühmte Dichter und Denker wie Thomas Mann und Theodor Storm in der unverwechselbaren Landschaft aus Dünen, blühender Heide und majestätisch anmutenden Kliffs ihre inspirative Kraft.



»Ich sage Jambo Johnson, er sagt Moin Moin, Mister, Ob es stürmt oder schüttet oder grad über der Lister Düne stahlblau der Himmel aufklart, Ist er mit einem Lächeln immer auf großer Fahrt: Klaar Kimming, rüm Hart!«

REINHARD MEY

# Zwei starke Partner für Ihre Immobilien auf Sylt



**Dieter Rödel**  
Kauf, Verkauf, Projektierung,  
Finanzierung



**Ira Rödel**  
Vermietung von Ferienimmobilien

**...weil wir uns auf das  
Wesentliche konzentrieren !**

**DIETER RÖDEL**  
Immobilien und Beteiligungen e.K.  
Kjeirstraße 12  
25980 Sylt/ Westerland  
Fon 0049 4651 9952671  
Fon 0049 4651 995938-0  
Fax 0049 4651 9957629  
DR Mobil 0049 151 1555 6794  
IR Mobil 0049 170 34 555 90



[www.roedel-sylt.de](http://www.roedel-sylt.de)



[www.mrm-ferienwohnungen-sylt.de](http://www.mrm-ferienwohnungen-sylt.de)

»Frii es de Fesfang,  
Frii es de Jaght,  
Frii es de Strönthgang,  
Frii es de Naght,  
Frii es de See, de wilde See  
En de Hörnemmer Rhee.«

PIDDER LÜNG



Bild: Holger Wiera

Fast 100 Quadratkilometer einer Insellandschaft, die unterschiedlicher kaum sein kann. Als größte nordfriesische Insel beeindruckt Sylt so manch einen Besucher mit seinem 40 Kilometer langen Sandstrand. Mit Wattenmeer, grünen Wiesen, blühender Heide, hoch anmutender Kliffkulisse und einer Vielfalt an Vogelarten, Seehunden, Schweinswalen und Schafen bietet die Insel ein wahres Paradies an verschiedenen Tier- und Pflanzenarten. Rund 50 Prozent der Insellandschaft stehen heute bereits unter Landschafts- oder Naturschutz.

BY APPOINTMENT TO  
THE ROYAL DANISH COURT

**OLE LYNNGAARD  
COPENHAGEN**



**JAN HESSELBERG**  
GOLDSCHMIED | SYLT RANTUM

Sweet Drops Armband: Cafe Latte, mit 3 Sweet Drops in Rauchquarz, Brillanten & 750 Gold. Total 9975,- Euro. Kombinieren Sie Ihr eigenes Sweet Drops Armband exklusiv auf Ihrer Trauminsel Sylt bei Goldschmied Jan Hesselberg. Telefon: 0177 63 45 888

www.janhesselberg.com

Strandweg 8 25980 Rantum / Sylt



Bild: Vera Müller



Bild: F. Hesse, Sylt



Bild: Sylt Marketing



Ein Sylt der Kontraste. Die Insel zählt mit ihrer prachtvollen Vogelwelt zu den vogelreichsten Regionen Schleswig-Holsteins. Nicht nur engagierte Ornithologen tummeln sich hier, auch mehr als 650 verschiedene Pflanzenarten gedeihen im fruchtbaren Nährboden der Insel.

Sylt: besungen, geliebt und bedroht. Wohl kaum eine andere Insel Deutschlands präsentiert ein derart facettenreiches Spektrum an Menschen unterschiedlichen Schlags, beeindruckender Küstenlandschaft und kulturellen Eigenarten. Hier, wo noch heidnische Bräuche wie das Biikebrennen am Vorabend des Petritages (21. Februar) gepflegt werden, fühlen sich seit mehr als hundert Jahren auch Gäste aus gehobenen Kreisen hingezogen. Heute leben dort knapp 21.500 Sylter. Während der Sommermonate übersteigt die Zahl der Urlauber die der Alteingesessenen um das 37-Fache. Die Insel weist, gemessen an ihrer Einwohnerzahl, deutschlandweit die höchste Dichte an Spitzenrestaurants auf. Mit 56.000 Gästebetten und 12.000 Zweitwohnungsbesitzern ist der Tourismus die wichtigste wirtschaftliche Einkommensquelle. Das war aber nicht immer so.

Ein Rückblick: Die Insel entstand vor circa 8.000 Jahren, nahm aber erst durch abgetragenes Material der Meeresströmung vor etwa 400 Jahre ihre heutige Gestalt an. Eine Verbindung zum

Festland erhielt die Insel knapp 300 Jahre später. Ab Mitte der 50er Jahre veränderte sich zusehends das traditionelle Stadtbild Westerland. Friesenhäuser und wilhelminische Bäder wichen fortan neuen Appartementanlagen. Ländliche Bereiche bleiben hingegen bis heute weitgehend unberührt. Bereits Anfang der 70er Jahre regt sich das Bewusstsein der Insulaner, ihr charakteristisches Landschaftsbild zu bewahren. Dabei stehen die Sylter vor großen Herausforderungen. Über die Jahre ist ein beträchtlicher Teil der Sylter Küste den Meeresabspülungen zum Opfer gefallen. Ohne Vorkehrungsmaßnahmen wäre die Insel langfristig wohl dem Untergang geweiht. Mit Hilfe der Bundesregierung haben die Insulaner bereits 35,5 Millionen Kubikmeter Sand aufgeschüttet. Neben dem Wettlauf mit der Zeit wird sich eine 2007 gegründete Stiftung »Küstenschutz Sylt« auch weiterhin für den Erhalt ihrer Landschafts- und Naturschutzzonen einsetzen. ■

Weitere Informationen über Sylt finden Sie unter [www.sylt.de](http://www.sylt.de)

# Top Events 2011

Donnerstag, 28. Juli 2011

**Mottoparty - „Himmel und Hölle“**

Freitag, 29. Juli 2011

**Sternennacht feat. Erick Decks**

Samstag, 30. Juli 2011

**Beachparty**

Donnerstag, 11. August 2011

**Veltins Nacht feat. Chrissi D**

Sonntag, 21. August 2011

**The Disoboyz**

September 2011

**Julian Smith**

**kampengrooves @ Sturmhaube**

ab 17. Juli 2011 bis Ende August. Ab 18:00 Uhr

Chillige Grooves zum Sundowner in der Sturmhaube.

Mit Peter Kliem an den Turntables.

Weitere Events unter [www.club-rotes-kliff.de](http://www.club-rotes-kliff.de)

**Club  
Rotes  
Kliff**  
KAMPENSYLT

Club Rotes Kliff | Braderuper Weg 3 | 25999 Kampen, Sylt | [www.club-rotes-kliff.de](http://www.club-rotes-kliff.de) | [info@club-rotes-kliff.de](mailto:info@club-rotes-kliff.de)

Bilder (2): König Immobilien



Polo+10 Spezial PORTRAIT 81



In der fast 50-jährigen Unternehmensgeschichte hat König Immobilien bereits rund 3.000 Kunden eine Traumimmobilie auf Sylt vermittelt.

## Sylter Immobilienträume

*Kompetenz, Erfahrung, ein erfahrenes und motiviertes Team sowie ein umfassendes Netzwerk machen König Immobilien zu einem der renommiertesten Maklerunternehmen auf der Insel.*

Seit fast einem halben Jahrhundert macht König Immobilien Sylter Immobilienträume wahr. Ob in List, Hörnum, Keitum oder Westerland, ob Häuser, Grundstücke, Eigentumswohnungen oder Urlaubsdomizile – Sylts ältestes Maklerunternehmen hat bereits rund 3.000 Kunden mit einem Dach über dem Kopf auf Deutschlands beliebtester Insel glücklich gemacht.

Gegründet 1962 durch Günther und Liselotte König wird das Unternehmen heute durch Ole König und seine Mutter Carin König in dritter Generation geführt und bietet einen Full Service rund um Immobilien. Dabei setzt das Familienunternehmen auf langfristige erfolgreiche Geschäftsbeziehungen. Neben der Beratung von Immobilienanbietern, -suchenden und Bauträgern sowie der Vermarktung von Immobilien in allen Inselorten betreibt die Familie auch die

König Appartement Sylt als Vermittler von eigenen und fremden Ferienwohnungen. »Wir verstehen uns als Ihr Partner auch über den Kauf hinaus. Mit unserer Ferienvermietung König Appartement Sylt kümmern wir uns um eine Rundum-Sorglos-Betreuung Ihrer Immobilie und erzielen langfristig und nachhaltig hohe Vermieteträge für Sie.«

Kompetenz, Erfahrung, ein erfahrenes und motiviertes Team sowie ein umfassendes Netzwerk machen König Immobilien zu einem der renommiertesten Makler auf der Insel. König: »Wir kennen die Insel und den Immobilienmarkt genau. Vertrauen Sie auf unsere Erfahrung und Kompetenz. Unser Ziel ist Ihre Zufriedenheit und Ihr Erfolg – nachhaltig.« ■

Weitere Informationen unter [www.sylter-immobilien.de](http://www.sylter-immobilien.de)



Alice im Kaschmir Wunderland. Die »Witty Knitters«-Stores sind ein Erlebnis für sich: einzigartig und emotional wie die Marke selbst.

»Das neue exklusive Kaschmirlabel »Witty Knitters« ist anders, einzigartig, emotional, eine Welt für sich.«

Bilder: Witty Knitters



## Folge den weißen Hasen

Das neue Kaschmir-Luxuslabel »Witty Knitters« eröffnete im Juni/Juli auf Sylt seine ersten beiden Läden: einzigartig und emotional wie die Marke selbst. 100 weitere sollen in den kommenden fünf Jahren in ganz Europa folgen.

Die »Witty Knitters« wissen, wie der Hase läuft: Das Markenzeichen des neuen Kaschmir-Luxuslebens hoppelt als Inspirationsquelle und Stylingelement durch die Witty Knitters Welt – und hat noch einiges vor. Gerade wurden mit den Läden in Keitum und Westerland sowie einem weiteren Store in der Hamburger Hafencity die ersten Geschäfte eröffnet, bereits in den nächsten fünf Jahren sind insgesamt 100 in ganz Europa geplant. Kaschmir, die kostbarste Wolle der Welt, ist das Element, um das sich jede Kollektion der »Witty Knitters« spinnt. Die Kollektionen sind aber keineswegs traditionell wie das edle Garn, sondern spielen mit knalligen Farben und überraschenden Details wie Lederpatches und eingestrickten Hasen-Ajours. Eine luxuriöse Verbindung aus Eleganz und Unbekümmertheit, technischem Know-how und dem Mut, auch mal alles über Bord zu werfen, was Kaschmir-Mode bisher auszeichnete. Chefdesignerin Jutta Schweiger: »Ich arbeite nicht mit fertigen Stoffen, sondern mit exklusiven Garnen, dessen Mischung und Feinheit ich selbst entwickle, um unsere Designs mit Leben zu füllen. Für mich hat Strick drei Dimensionen.« »Witty Knitters« ist anders, einzigartig, ein klein wenig verrückt, eine

Welt für sich – das spiegelt sich auch in den Läden der Marke wider, die ein Gefühl von Alice im Kaschmir Wunderland vermitteln: Von der Decke hängen riesige Lampen aus Zylinder, der Boden ist schwarz-weiß gekachelt und Vögel fliegen die goldenen Tapeten entlang. Und auch der Hase ist natürlich auch hier allgegenwärtig. Ein einzigartiges Store-Konzept, das Lust auf mehr macht.

Und wer sind die »Witty Knitters«, die sich gerade aufmachen, mit ihrer einzigartigen Mode den Kontinent zu erobern? Hinter dem 2011 gegründeten Label verbirgt sich ein kreatives Team aus Kaschmir-Liebhauern, für jeden Aufgabenbereich von Produktion über Finanzen bis hin zum Marketing wurden Partner mit langjähriger Erfahrung im Modegeschäft gefunden. Mit Liebe zum Detail entwickeln sie wertvolle Lieblingsstücke aus Kaschmir. Jutta Schweiger: »Für mich wird der größte Genuss darin bestehen zu sehen, wie souverän, elegant und wohl sich unsere Kundinnen beim Tragen unserer Kollektionen fühlen.« ■

Weitere Informationen unter [www.wittyknitters.com](http://www.wittyknitters.com). Besuchen Sie auch die neuen »Witty Knitters«-Store in Keitum und Westerland.



# DESIGN . ART . SYLT

SYLTER LIFESTYLE-MESSE FÜR ALLES SCHÖNE

22. JULI - 14. AUGUST 2011

NORDDÖRFER HALLE -  
WENNINGSTEDT / AM GOLFPLATZ KAMPEN

TÄGLICH 17 - 21 Uhr  
DER EINTRITT IST KOSTENLOS

## Sylter Termine 2011

### HIGHLIGHT

27. BIS 31. JULI

#### FLENS SURF CUP 2011

Westerland, Brandenburger Strand

Die Deutschen Meister der Deutschen Windsurf Cup Meisterschaftsserie werden in einzelnen Disziplinen gekürt.

[www.windsurfcup.de](http://www.windsurfcup.de)



03. AUGUST

#### MEERKABARETT

Produktionshalle der Sylt-Quelle

Ein buntes Festivalprogramm aus Kabarett, Comedy und Musik. Saisonhöhepunkt der »Musik am Meer« ist immer der erste Mittwoch im August.

[www.meerkabarett.de](http://www.meerkabarett.de)



05. BIS 07. AUGUST

#### 23. HÖRNUMER HAFENFEST

Hörnum, Hafen

Maritimes Wochenende mit Segeltörn, Krabbenpulwettbewerb und abschließendem Höhenfeuerwerk. Das Schiff »Präsident Freiherr von Maltzahn« bietet Nordseetörns an.



06. AUGUST

#### SYLTER GOSPEL NACHT

Westerland, Musikmuschel

Zum 10-jährigen Jubiläum präsentiert der Tostedt Community Gospel Choir moderne und traditionelle Gospels. Beginn: 19.30 Uhr, Eintritt frei.

25. BIS 27. AUGUST

#### SYLTER ARTISTENPREIS- SOLY CIRCO

Wennigstedt

Auf Sylt präsentieren die besten

Nachwuchsartisten vor einem Komitee aus Zirkusexperten ihr Können: Spannung und Spaß garantiert.

[www.circus-mignon.de](http://www.circus-mignon.de)

19. BIS 28. AUGUST

#### SAPPH SUPER SAIL



TOUR 2011

Westerland, Brandenburger Strand

Der Höhepunkt einer jeden Regatta-Saison. Die besten in den Team-Races wetteifern am Brandenburger Strand.

[www.supersailtour.de](http://www.supersailtour.de)

BIS 28. AUGUST



14. INSELCIRCUS SYLT

Wennigstedt

Künstler aus aller Welt präsentieren Tanz, Theater, Akrobatik und Musik. Neu: Montags ist der Eintritt für Kinder frei.

[www.circus-mignon.de](http://www.circus-mignon.de)

06. BIS 11. SEPTEMBER



LONGBOARD FESTIVAL 2011

Kampen, Buhne 16

Beim einzigen Longboard Festival in Deutschland verwandeln Surfer aus ganz Europa den Strand vor der berühmten Buhne 16 in eine Surferstation. Der Wettbewerb startet am 07. September um 08.00 Uhr.

[www.buhne16.de](http://www.buhne16.de)

23. SEPTEMBER BIS 02. OKTOBER

#### RENO WINDSURF WORLD



CUP SYLT

Westerland, Strand

Westerland präsentiert die World Tour der Windsurfer.

[www.windsurfworldcup.de](http://www.windsurfworldcup.de)

26. DEZEMBER

#### WESTERLÄNDER WEIHNACHTSBADEN

Westerland, Strand, ab 14.30 Uhr (Anmeldung ab 13.30 Uhr)

Traditionelles Weihnachtsbaden an der Promenade Westerland sucht mutige Schwimmer, die den eiskalten Fluten trotzen.

# Sylt-Liebhaber aufgepasst!



Im Zentrum von Westerland, nahe Strandübergang, entstehen in 1a-Innenstadtlage 2 App.-Häuser auf einem großzügigen Areal. Ein Neubau mit 6 Hausteilen (1 Dauerwhg. 98,84 m<sup>2</sup> ist noch zu haben) und eine Stadtvilla (kernsaniert) mit 3 Wohneinheiten (1 Ferienwhg. 128,29 m<sup>2</sup> zu verkaufen) Stellplätze für Pkw. Der Traum vom „eigenen Sylt“ liegt in der **Käpt'n-Christiansen-Straße**



Mitten in Westerland entstehen in 1a-Innenstadtlage in Südausrichtung 14 Wohnungen (40–120 m<sup>2</sup>) mit Fahrstuhl. Nur noch wenige Wohneinheiten frei. Stellplätze für Pkw, großer Wellnessbereich mit Schwimmbad. Baubeginn im Nov./ Dez. 2011. Die Fußgängerzone und der Strand befinden sich in unmittelbarer Nähe der **Bötticherstraße**



Bismarckstraße 3 • 25980 Westerland • Telefon: 0 46 51/83 65 31  
Telefax: 0 46 51/44 97 88 • www.sylt-bau.de

## Kleines Polo 1x1

### DAS TEAM

Jeder der vier Spieler trägt entsprechend seiner Position auf dem Feld eine Nummer. Nr. 1 ist der Angreifer, Nr. 2 ein Mittelfeld-Spieler. Nr. 3 ist der taktische Dreh- und Anelpunkt, das Herz des Teams, und Nr. 4 (auch »back« genannt) ist der Verteidiger auf der hintersten Position. Während sich 1 und 2 nach vorne orientieren, übernehmen 3 und 4 die Verteidigungsaufgaben und bauen das Spiel von hinten auf.

### DAS SPIELFELD

Das Spielfeld der German Polo Masters Sylt ist 220 Meter lang und 110 Meter breit. Die beiden jeweils 3 Meter hohen Torpfosten stehen 8 Yards (das entspricht etwa 7,20 Metern) auseinander und sind aus Sicherheitsgründen nicht fest im Boden verankert. Als Torerfolg einer Mannschaft wird jeder Ball gerechnet, der zwischen den gedachten Verlängerungslinien der Pfosten – egal in welcher Höhe – von einem Spieler hindurchgeschlagen wird.

### DIE SPIELZEIT

Ein Spiel besteht in Deutschland in der Regel aus vier Spielabschnitten, den sogenannten Chukkas. Ein Chukka hat 7,5 Minuten, bei Unterbrechungen wird die Uhr angehalten. In den Pausen zwischen den Spielabschnitten müssen die Pferde gewechselt werden. Nach jedem Torerfolg ändern die Mannschaften die Spielrichtung, was für Zuschauer, die zum ersten Mal Polo sehen, äußerst verwirrend sein kann.

### DAS HANDICAP

Jeder Spieler hat ein individuelles Handicap auf einer Skala von -2 (Anfänger) bis +10. Auf der ganzen Welt gibt es derzeit nur ein Dutzend Spieler mit einem Handicap von +10. Rund 90 Prozent der Polospieler bewegen sich in einem Bereich von 0 bis +2. Das Teamhandicap addiert sich aus den jeweiligen Einzelhandicaps der Spieler. Treffen Mannschaften mit unterschiedlichem Teamhandicap aufeinander, erhält die Mannschaft mit dem niedrigeren eine Torvorgabe.

### LINE OF THE BALL

Die Linie des Balls und das Wegerecht bilden die Grundlage des Spiels. Die Linie des Balls ist die weitergedachte Richtungslinie des geschlagenen Balls. Diese Linie darf von einem Gegner nicht gekreuzt werden. Der Spieler, der seinem geschlagenen Ball auf gerader Linie folgt oder als erster auf die Linie des rollenden oder fliegenden Balles einschwenkt, darf nicht von einem anderen Spieler gekreuzt werden.

### SCHLÄGER UND BALL

Der Poloschläger (auch Stick genannt) besteht aus Bambus oder Weidenholz und darf nur in der rechten Hand geführt werden. Je nach Größe von Pferd und Reiter sind die Sticks zwischen 122 cm und 137 cm lang. Das Endstück heißt »Zigarre«. Die Bälle bestehen heute zumeist aus Kunststoff, haben einen Durchmesser von rund zehn Zentimetern und wiegen etwa 130 Gramm. Hart geschlagene Bälle erreichen Geschwindigkeiten von 130 km/h. ■

Oberschiedsrichter ist der Engländer Henry Stevens, einer der international gefragtesten Polo-Umpire. Bitte achten Sie während des Polospiels konsequent auf Ihre Sicherheit und die Ihrer Kinder.

# Teams und Spieler im Überblick



TOM-TAILOR.COM



**TOM TAILOR**



Bild: Holger Widera

## POLOTEAM SAL. OPPENHEIM

| POSITION |                   | HDC       | NATION |
|----------|-------------------|-----------|--------|
| 1)       | Christian Grimme  | 0         |        |
| 2)       | Sven Schneider    | 3         |        |
| 3)       | Gastón Maíquez    | 6         |        |
| 4)       | Jo Schneider (TC) | 1         |        |
|          |                   | <b>10</b> |        |

## POLOTEAM MERCEDES-AMG

| POSITION |                                 | HDC      | NATION |
|----------|---------------------------------|----------|--------|
| 1)       | Rico Richert                    | 0        |        |
| 2)       | Christopher »Niffy« Winter (TC) | 3        |        |
| 3)       | Marcello »Tuki« Caivano         | 4        |        |
| 4)       | Oliver »Nolly« Winter           | 2        |        |
|          |                                 | <b>9</b> |        |

## POLOTEAM GRANDIOS.DE

| POSITION |                        | HDC       | NATION |
|----------|------------------------|-----------|--------|
| 1)       | Dr. Piero Dillier (TC) | 0         |        |
| 2)       | Paul Netzsch           | 1         |        |
| 3)       | Lucas Labat            | 7         |        |
| 4)       | Gastón Gonzales        | 2         |        |
|          |                        | <b>10</b> |        |

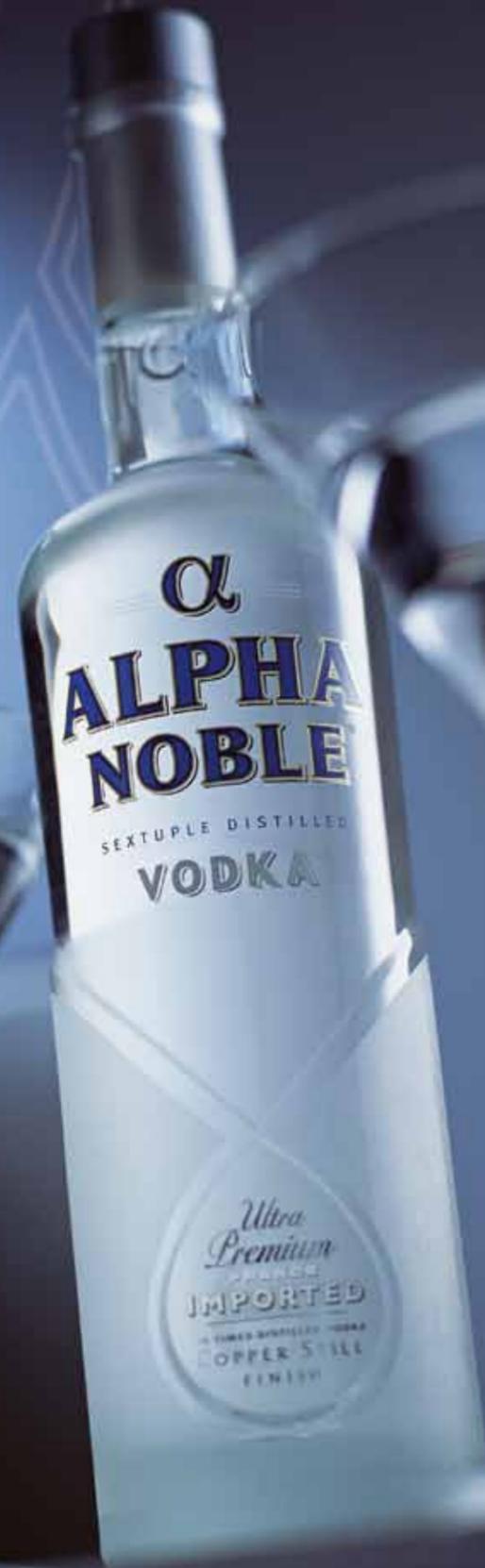
## POLOTEAM KÖNIG PILSENER

| POSITION |                               | HDC       | NATION |
|----------|-------------------------------|-----------|--------|
| 1)       | Martijn van Scherpenzeel (TC) | 1         |        |
| 2)       | Aki van Andel                 | 3         |        |
| 3)       | Micky Duggan                  | 4         |        |
| 4)       | Alex Piltz                    | 2         |        |
|          |                               | <b>10</b> |        |

# THE NOBLESSE OF VODKA

Massvoll-  
genießen.de

**ALPHA NOBLE**  
Sextuple distilled.  
Copper-still finish.



www.borco.com



„GOLD MEDAL EXCEPTIONAL“  
The 2007 International Review of Spirits –  
Chicago

VODKA ALPHA NOBLE  PUREST FRENCH PREMIUM VODKA

## Teams und Spieler im Überblick



Bild: Holger Widera

### POLOTEAM LANSON

| POSITION |                    | HDC       | NATION |
|----------|--------------------|-----------|--------|
| 1)       | Matthias Grau      | 0         |        |
| 2)       | Thomas Winter (TC) | 5         |        |
| 3)       | Adrian Laplacette  | 5         |        |
| 4)       | Max Nussbaumer     | 0         |        |
|          |                    | <b>10</b> |        |

### POLOTEAM TOM TAILOR

| POSITION |                       | HDC       | NATION |
|----------|-----------------------|-----------|--------|
| 1)       | Uwe Schröder (TC)     | 0         |        |
| 2)       | Tomàs Aguirre         | 4         |        |
| 3)       | Eduardo Anca          | 6         |        |
| 4)       | Naomi/Tahnee Schröder | 0         |        |
|          |                       | <b>10</b> |        |

### POLOTEAM KÖNIG IMMOBILIEN/HÜLSE-REUTER

| POSITION |                            | HDC       | NATION |
|----------|----------------------------|-----------|--------|
| 1)       | Sebastian Schneberger (TC) | 1         |        |
| 2)       | Valentin Novillo Astrada   | 5         |        |
| 3)       | Juan Marambio              | 4         |        |
| 4)       | Stefan Proietti            | 0         |        |
|          |                            | <b>10</b> |        |

### POLOTEAM BOMBARDIER

| POSITION |                 | HDC       | NATION |
|----------|-----------------|-----------|--------|
| 1)       | Steve Rose (TC) | 0         |        |
| 2)       | Moritz Gädeke   | 3         |        |
| 3)       | Manuel Guevarra | 3         |        |
| 4)       | Jack Kidd       | 4         |        |
|          |                 | <b>10</b> |        |



Ladies  
Men  
Junior  
Rainwear  
Caps  
Gifts  
Bags

# Spielplan

Die German Polo Masters Sylt 2011 auf einen Blick. Alle Spielbegegnungen der einzelnen Turniertage sowie Auszüge aus dem Reglement.

| GRUPPE A   |   | GRUPPE B                                     |  |
|--|---|--|--|
| <b>KÖNIG PILSENER</b><br>Martijn van Scherpenzeel (TC) | <b>MERCEDES-AMG</b><br>Christopher Winter (TC)                      | <b>LANSON</b><br>Matthias Grau (TC)          | <b>TOM TAILOR</b><br>Uwe Schröder (TC) |
| <b>SAL. OPPENHEIM</b><br>Jo Schneider (TC)             | <b>KÖNIG IMMOBILIEN/HÜLSE-REUTTER</b><br>Sebastian Schneberger (TC) | <b>GRANDIOS.DE</b><br>Dr. Piero Dillier (TC) | <b>BOMBARDIER</b><br>Steve Rose (TC)   |

**FREITAG**  
29.07.2011

Veranstaltungs-Gelände öffnet um 13.00 Uhr. Eintritt 10 €

|             |                               |                             |   |
|-------------|-------------------------------|-----------------------------|---|
| 14.00 Uhr ) | ..... <b>Sal. Oppenheim</b> : | <b>König Pilsener</b> ..... | : |
| 15.30 Uhr ) | ..... <b>GRANDIOS.DE</b> :    | <b>Bombardier</b> .....     | : |
| 17.00 Uhr ) | ..... <b>Tom Tailor</b> :     | <b>Lanson</b> .....         | : |

**SAMSTAG**  
30.07.2011

Veranstaltungs-Gelände öffnet um 13.00 Uhr. Eintritt 10 €

13.00 Uhr ) Fallschirmspringen und Landung auf dem Poloplatz

|             |                                  |                           |   |
|-------------|----------------------------------|---------------------------|---|
| 14.00 Uhr ) | ..... <b>Tom Tailor</b> :        | <b>GRANDIOS.DE</b> .....  | : |
| 15.30 Uhr ) | ..... <b>König Immobilien/</b> : | <b>Mercedes-AMG</b> ..... | : |
|             | <b>Hülse-Reutter</b>             |                           |   |
| 17.00 Uhr ) | ..... <b>Lanson</b> :            | <b>Bombardier</b> .....   | : |

**SONNTAG**  
31.07.2011

Veranstaltungs-Gelände öffnet um 13.00 Uhr. Eintritt 10 €

13.00 Uhr ) Fallschirmspringen und Landung auf dem Poloplatz

|             |                                  |                             |   |
|-------------|----------------------------------|-----------------------------|---|
| 14.00 Uhr ) | ..... <b>Lanson</b> :            | <b>GRANDIOS.DE</b> .....    | : |
| 15.30 Uhr ) | ..... <b>Mercedes-AMG</b> :      | <b>Sal. Oppenheim</b> ..... | : |
| 17.00 Uhr ) | ..... <b>König Immobilien/</b> : | <b>König Pilsener</b> ..... | : |
|             | <b>Hülse-Reutter</b>             |                             |   |

**DIENSTAG**  
02.08.2011

Veranstaltungs-Gelände öffnet um 13.00 Uhr. Eintritt 10 €

**Länderspiel:** Vier argentinische Spieler gegen die deutsche Nationalmannschaft

|             |                            |                          |   |
|-------------|----------------------------|--------------------------|---|
| 14.00 Uhr ) | ..... <b>ARGENTINIEN</b> : | <b>DEUTSCHLAND</b> ..... | : |
|-------------|----------------------------|--------------------------|---|

**MITTWOCH**  
03.08.2011

Veranstaltungs-Gelände öffnet um 13.00 Uhr. Eintritt 10 €

|             |                                  |                             |   |
|-------------|----------------------------------|-----------------------------|---|
| 14.00 Uhr ) | ..... <b>König Immobilien/</b> : | <b>Sal. Oppenheim</b> ..... | : |
|             | <b>Hülse-Reutter</b>             |                             |   |
| 15.30 Uhr ) | ..... <b>Tom Tailor</b> :        | <b>Bombardier</b> .....     | : |
| 17.00 Uhr ) | ..... <b>Mercedes-AMG</b> :      | <b>König Pilsener</b> ..... | : |

## COMING SOON: NEW COLLECTION

GOLFINO Store Sylt | Friedrichstraße 13, 25980 Westerland

Montag-Freitag von 10:00 bis 19:00 Uhr, Samstag von 10:00 bis 18:00 Uhr und Sonntag von 11:00 bis 18:00 Uhr

www.golfino.com

ALGARVE | BERLIN | COPENHAGEN | DUBLIN | DÜSSELDORF | FRANKFURT | GRÖMITZ | HAMBURG | KITZBUHEL | KNUTSFORD  
LONDON | MARBELLA | MILANO | MUNICH | PALMA | PARIS | SEOUL | SOTOGRADE | ST. ANDREWS | SYLT | VIENNA



PATEK PHILIPPE  
GENEVE

# Die Patek Philippe Ausstellung

1. bis 20. August 2011

Juwelier Fritz Krause freut sich über Ihren Besuch zur Patek Philippe Ausstellung. In unseren Geschäftsräumen in der Friedrichstraße 32 präsentieren wir Ihnen die Messe Neuheiten 2011.



Weitere Informationen unter:  
Telefon 04651-7977

Chronograph  
Ref. 5170J

**FRITZ KRAUSE**  
Juwelier Uhrmachermeister  
Sylt / Westerland

## 2. SPIEL-WOCHENENDE

FINAL-Wochenende (VIP-Zelt geöffnet. Kartenpreise: Freitag 120 €, Samstag 150 €, Sonntag 220 €)

### HALBFINAL-SPIELE

|                              |   |
|------------------------------|---|
| <b>FREITAG</b><br>05.08.2011 | Veranstaltungs-Gelände öffnet um 13.00 Uhr. Eintritt 10 €   |
| 14.00 Uhr )                  | 1. Gruppe A : 2. Gruppe B ..... : ..  |
| 15.30 Uhr )                  | 3. Gruppe A : 4. Gruppe B ..... : ..  |
| <b>SAMSTAG</b><br>06.08.2011 | Veranstaltungs-Gelände öffnet um 13.00 Uhr. Eintritt 10 €   |
| 13.00 Uhr )                  | Fallschirmspringen und Landung auf dem Poloplatz  |
| 14.00 Uhr )                  | 2. Gruppe A : 1. Gruppe B ..... : ..  |
|                              | Ehemaliger <b>Motorrad-Weltmeister Egon Müller</b> im Rennen gegen einen Polospieler und sein bestes Polopferd. |
| 15.30 Uhr )                  | 4. Gruppe A : 3. Gruppe B ..... : ..  |
|                              | <b>Versteigerung</b> zugunsten von Dunkelziffer e.V.  |

### FINAL-SPIELE:

|                              |  |
|------------------------------|--|
| <b>SONNTAG</b><br>07.08.2011 | Veranstaltungs-Gelände öffnet um 12.30 Uhr. Eintritt 10 €  |
| 12.30 Uhr )                  | Fallschirmspringen und Landung auf dem Poloplatz   |
|                              | <i>SILVER CUP: SPIEL UM DEN 3./4. PLATZ</i>  |
| 13.00 Uhr )                  | Verlierer Spiel 4 : Verlierer Spiel 2 ..... : ..   |
|                              | <i>SILVER CUP: SPIEL UM DEN 1./2. PLATZ</i>  |
| 14.00 Uhr )                  | Gewinner Spiel 4 : Gewinner Spiel 2 ..... : ..   |
|                              | <i>SAL. OPPENHEIM GOLD CUP: SPIEL UM DEN 3./4. PLATZ</i>   |
| 15.00 Uhr )                  | Verlierer Spiel 1 : Verlierer Spiel 3 ..... : ..   |
|                              | <i>SAL. OPPENHEIM GOLD CUP: FINALSPIEL UM DEN 1./2. PLATZ</i>  |
| 16.00 Uhr )                  | Gewinner Spiel 1 : Gewinner Spiel 3 ..... : ..   |
| 17.30 Uhr )                  | <b>Versteigerung</b> zugunsten von Dunkelziffer e.V.<br>ca. 18.00 Uhr Ehrung des »Most valueable player«<br>und »Best playing pony«<br><b>Siegerehrung</b> |

## REGLEMENT

Es spielt innerhalb einer Gruppe Jeder gegen Jeden. Bei Unentschieden folgt ein 5. Chukka, Entscheidung durch Golden Goal. Wertung nach Punkten (Sieg = 2, Niederlage = 0), dann der direkte Vergleich, dann das Torverhältnis.

Bei schlechtem Wetter kann es zu Änderungen im Spielplan kommen. Aktuelle News unter [www.polosylt.de](http://www.polosylt.de)



Campaign by Jan Koppers art & design sylt



Bei unserer Immobilie  
mit Wattblick genießen Sie  
Ihr eigenes Polo-Spiel!

BERTHIN-BLEEG-STRASSE 9 25996 WENNINGSTEDT / SYLT  
TELEFON 04651 • 96 72 500 FAX 04651 • 96 72 509  
E-MAIL: POST@SCHIEL-SYLT.DE WWW.SCHIEL-SYLT.DE



Gastón Maíquez (oben rechts und unten links im Bild) gewann zusammen mit Siegfried Grohs die Pfingstchukka auf Sand 2011 und wurde gleichzeitig mit 14 Goals Torschützenkönig des Turniers.

Dank des Engagements aller Teamsponsoren des Beach Polo Sylt – Audi, König Pilsener, Maus Immobilien, Lanson, Gosch Sylt und Julius Bär – konnte nach der Veranstaltung ein Scheck mit einer sehr erfreulichen Summe an die »Syltschützer« übergeben werden.



## Strandchukkas Pfingsten 2012

Beach Polo der Extraklasse und begeisterte Zuschauer machten das Beach Polo am Sylter Oststrand in Hörnum zum Erlebnis. Schon in seiner vierten Ausgabe genießt das Beach Polo echten Kultstatus. Wiederholung 2012? Na klar.

In einem dramatischen Finale besiegten Siegfried Grohs (0) und Gastón Maíquez (+6) vom Team Audi Sven Schneider (+3) und den 15-jährigen Vorjahressieger Lukas Sdrenka (0) vom Team Julius Bär nur knapp mit 8:7,5. Anfangs hatten Lukas Sdrenka und Sven Schneider noch immer leicht die Nase vorn, doch in der zweiten Spielhälfte drehte der argentinische Profi Gastón Maíquez richtig auf, machte ein Tor nach dem anderen und brachte sein Team Audi in Führung. Zwar schafften die beiden Hamburger es noch einmal, bis auf ein halbes Tor zu ver-

kürzen, doch es gelang ihnen in der verbleibenden Zeit nicht mehr, die Begegnung erneut zu drehen. Turnierveranstalterin Kiki Schneider: »Wir hatten vor allem am Sonntag wieder ganz viel Glück mit dem tollen Wetter. Das Wetter meint es wirklich gut mit dem Beach Polo auf Sylt. Durch das große Engagement aller Sponsoren konnten wir wieder einen großen Schritt vorwärts machen mit dem Event. Wir hatten sehr viele positive Rückmeldungen von unseren Gästen und freuen uns jetzt schon auf Beach Polo an Pfingsten 2012.« ■

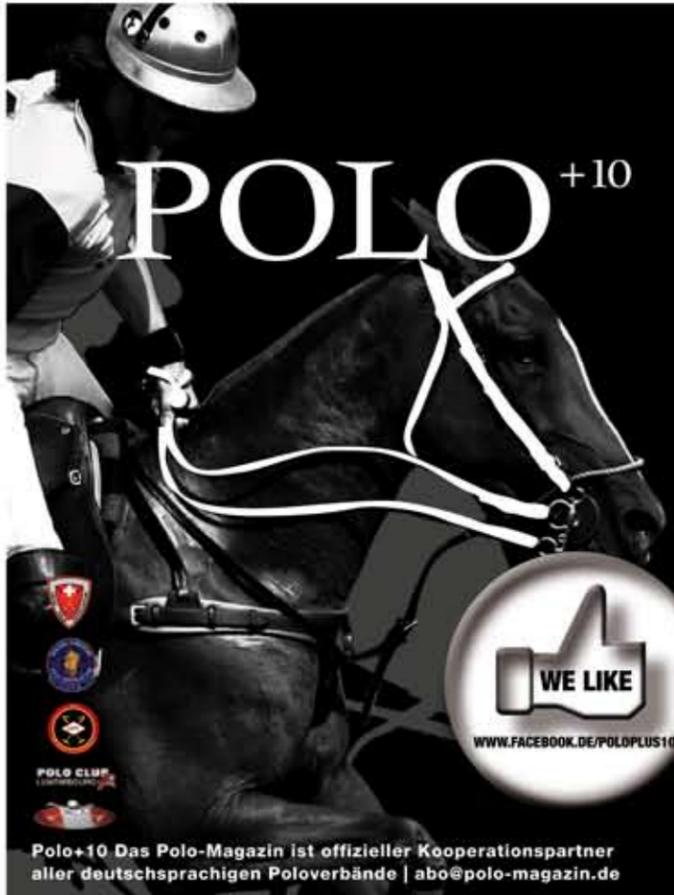



**KA International Inneneinrichtung**

**Hamburg City**  
Axel-Springer-Platz 3  
20355 Hamburg  
Tel: 040 - 35 71 19 57  
hamburg@ka-international.de  
www.ka-hamburgcity.de

**KA International Düsseldorf**  
Klosterstraße 33  
40211 Düsseldorf  
Tel: 0211 - 17 93 90 35  
duesseldorf@ka-international.de  
www.ka-duesseldorf.de

www.ka-international.de



# POLO<sup>+10</sup>



WWW.FACEBOOK.DE/POLOPLUS10

POLO CLUB  
INTERNATIONAL

Polo+10 Das Polo-Magazin ist offizieller Kooperationspartner aller deutschsprachigen Poloverbände | abo@polo-magazin.de

Herzlichen Dank an die Sponsoren...

SAL. OPPENHEIM

Privatbank seit 1789

AMG

BOMBARDIER

GRANDIOS.DE

HR  
HULSE-REUTTER  
JEWELLERY & WATCHES

König Immobilien Sylt

König Pilsener

CHAMPAGNE  
Lanson



... sowie an die Eventpartner.

airberlin.com

ALPHA  
NOBLE  
REFINED DISTILLED  
VODKA

DIE BANK

DB BAHN  
Sylt Shuttle

J.J. DARBOVEN  
SEIT 1866

DUNKELZIFFER e.V.

INTERNATIONALE VERSICHERUNGSMÄKLER  
UND RISK CONSULTANTS

LAFINA

LA MARTINA  
OFFICIAL SUPPLIER

MAGNUS  
NATÜRLICHES MINERALWASSER  
www.GUTE-LAUNE-TRINKEN.de

POLO<sup>+10</sup>

www.polo-magazin.de

Hamburg  
Berlin  
Sylt  
Sotheby's  
INTERNATIONAL REALTY

IMPRESSUM:  
Veranstalter Schneider Event GmbH, Elbchausee 190b, 22605 Hamburg, Geschäftsführerin Stephanie »Kiki« Schneider, Tel. 040 63 67 86 70, Fax 040 63 67 86 71, info@polosylt.de, www.polosylt.de  
Pressekontakt Christoph Plass, Pressebüro Plass, Büro Waldenau, Behrensallee 7, 25421 Pinneberg-Waldenau, Tel. 04101 590792, Fax: 04101 590481, info@pressebuero-plass.de, www.pressebuero-plass.de

Herausgeber Polygo Verlag GmbH, Schmilinskystr. 45, 20099 Hamburg, Tel. 040 300 67 29 0, hallo@polo-magazin.de, www.polo-magazin.de Geschäftsführer Thomas Wirth (wirth@polygo.de)  
Chefredaktion Stefanie Stütting Redaktion Katrin Langemann, Juliette Rahn Layout & Grafik Iris Becker, Ines Erdmann, Margareta Nawrocka Fotografie Holger Widera, Sal. Oppenheim, Sylt Marketing, Kiki Schneider, Jean-Pierre Kunkel, Egon Müller, DIE BANK, Walter's Hof, Pantene Pro-V, Modeatelier Helga Hack, Tamara Comolli, Bombardier, CityCopter, Vera Müller, F. Horstmann, König Immobilien, Witty Knitters, Petra Reiber Objektleitung Jörn Jacobsen Verlagsass. Jennifer Röstel Anzeigen Dennis Aschoff, Maurice Henin, Tim Mittelstaedt, Katharina Schlot, Joshua Räsche, Lara Dörner, Mareike Hahn Marketingleitung John D. Swenson; Anzeigenpreisliste 1/09. Polo+10 ist eine eingetragene Marke (Nr. 304 25 306). Nachdruck, auch auszugsweise, ohne Einwilligung des Verlages nicht gestattet.  
Abonnement hallo@polo-magazin.de

Polo+10 bei Facebook: [www.facebook.de/poloplus10](http://www.facebook.de/poloplus10) Like



www.koenig.de

Heute ein perfektes Team.  
Heute ein König.

König Pilsener

DAS KÖNIG DER BIERE

SAL. OPPENHEIM

Privatbank seit 1789

# Es mag sich ja viele ändern, aber unsere Leistung nicht:

PRIVATE-BANKING-TEST DES INSTITUTS FÜR VERMÖGENSAUFBAU  
UND DEM MAGAZIN EURO 2011

**1. PLATZ** mit dem Testurteil „sehr gut“ insbesondere für Portfolio-  
Qualität und faire Gebühren

FUCHSREPORT TOP PORTFOLIOMANAGEMENT 2011

**1. PLATZ** in der Kategorie „konservativ“, Auswertung über 36 Monate

FIRSTFIVE 2011

**2. PLATZ** in der Kategorie „Top-Rendite, Risikoklasse konservativ“, Auswertung über 36 Monate

FUCHSBRIEFE STIFTUNGSTEST 2011

**1. PLATZ** Ewige Bestenliste Stiftungsmanagement

DEUTSCHER FONDSPREIS 2011

**1. PLATZ** in der Kategorie „Dachfonds Aktien global“ für den Special Opportunities OP

**1. PLATZ** in der Kategorie „Anleihen global“ für den Oppenheim Portfolio 1

[www.oppenheim.de](http://www.oppenheim.de)